

# beko

## Mašina za suđe

Korisnički priručnik



DIS35020, DIS35023, DIS35025, DIS35026, DIS15Q20

17 4177 0100/ BS/ AA/ 20. 12. 2024. 13:53  
7680253935, 7680153935, 7681353935, 7681453935, 7682057335



## Najprije pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani korisnici,




Beko Hvala na odabiru proizvoda. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj proizvod koji je napravljen s visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, pročitajte ovaj kompletan korisnički priručnik i sve druge prateće dokumente pažljivo prije korišćenja proizvoda.

Slijedite sva upozorenja i informacije iz korisničkog priručnika. Na taj način štitićete sebe i svoj proizvod od mogućih opasnosti.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu kao referencu za buduće korištenje. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Uslovi garancije, načini upotrebe i rješavanja problema za vaš proizvod navedeni su u ovom uputstvu.

### Simboli i objašnjenja za njih

U ovom korisničkom priručniku koriste se sljedeći simboli:

|  |  |
|--|--|
|  | Opasnost koja može za rezultat imati smrt ili ozljedu.                           |
|  | Važne informacije ili korisni savjeti za upotrebu.                               |
|  | Pročitajte korisnički priručnik.   |
| <b>NAPOMENA</b>  | Opasnost za proizvod ili njegovu okolinu koja može dovesti do materijalne štete. |

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>1 Sigurnosna uputstva .....</b>   | <b>5</b>  | 6.7 Predmeti koji nisu pogodni za pranje u mašini za pranje sudova .                | 23        |
| 1.1 Namjena.....   | 5         | 6.8 Košara za pribor za jelo.....   | 23        |
| 1.2 Sigurnost djece, ugroženih osoba i kućnih ljubimaca.....                           | 5         | 6.9 Košara za pribor za jelo.....   | 23        |
| 1.3 Električna sigurnost.....  | 6         | 6.10 Višenamjenska / po visini podesiva polica za postavljanje u donjoj košari..... | 24        |
| 1.4 Sigurnost u transportu .....   | 7         | 6.11 Rešetka podesiva po visini i smještena u gornjoj košari.....                   | 25        |
| 1.5 Sigurnost instalacije.....   | 7         | 6.12 Donja košara sa žicom za flašu....   | 25        |
| 1.6 Sigurnost rada .....   | 8         | 6.13 Višenamjenski nosač sudova na gornjoj košari .....                             | 25        |
| 1.7 Sigurnost održavanja i čišćenja....  | 9         | 6.14 Prilagođavanje visine gornje košare .....                                      | 26        |
| 1.8 Sigurnost održavanja i čišćenja....  | 9         | 6.15 Prilagođavanje visine gornje košare .....                                      | 27        |
| <b>2 Uputstva za zaštitu okoliša .....</b>   | <b>10</b> | 6.16 Višenamjenski nosač sudova na gornjoj košari .....                             | 27        |
| 2.1 Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnih proizvoda .....               | 10        | 6.17 Sklopive žice gornje košare.....   | 28        |
| 2.2 Informacija o ambalaži .....   | 10        | 6.18 Košara za pribor za jelo .....   | 28        |
| 2.3 Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnog proizvoda .....               | 10        | 6.19 Donja prskalica .....  | 29        |
| 2.4 Napomena o ustanovama za testiranje: .....   | 11        | 6.20 Gornja prskalica .....   | 29        |
| 2.5 Standardna usklađenost i informacije o ispitivanju / EC izjava o usklađenosti..... | 11        | <b>7 Rad uređaja .....</b>  | <b>29</b> |
| 2.6 Ovaj odjeljak se odnosi na proizvode sa Wi-fi funkcijom. ....                      | 11        | 7.1 Tabela informacija o ciklusu i prosječnim vrijednostima potrošnje .....         | 30        |
| 2.7 Energetska oznaka .....  | 11        | 7.2 Dodatne funkcije.....   | 31        |
| <b>3 Tehničke specifikacije .....</b>  | <b>12</b> | 7.3 Promjena tona upozorenja.....   | 35        |
| <b>4 Opći prikaz.....</b>  | <b>13</b> | 7.4 Praćenje programa .....   | 35        |
| <b>5 Instalacija .....</b>   | <b>14</b> | 7.5 Početak ciklusa.....  | 35        |
| 5.1 Ispravno mjesto za ugradnju .....  | 14        | 7.6 Otkazivanje ciklusa .....   | 35        |
| 5.2 Priključivanje na dovod vode.....  | 15        | 7.7 Indikator upozorenja na nizak nivo soli .....                                   | 36        |
| 5.3 Priključivanje na odvod vode.....  | 15        | 7.8 Indikator upozorenja na nizak nivo sredstva za ispiranje.....                   | 36        |
| 5.4 Podešavanje nogica postolja .....  | 16        | 7.9 Postavke količine sredstva za ispiranje .....                                   | 36        |
| 5.5 Priključak na napajanje električnom energijom .....                                | 16        | 7.10 Završetak programa .....   | 36        |
| <b>6 Priprema.....</b>   | <b>16</b> | <b>8 Održavanje i čišćenje .....</b>  | <b>37</b> |
| 6.1 Razmatranja za uštedu energije... ..   | 16        | 8.1 Održavanje i čišćenje.....  | 37        |
| 6.2 Sistem za omekšavanje vode.....  | 17        | 8.2 Čišćenje filtera .....  | 37        |
| 6.3 Podešavanje sistema za omekšavanje vode .....                                      | 17        | 8.3 Čišćenje filtera crijeva .....  | 38        |
| 6.4 Punjenje odjeljka za sol.....  | 18        | 8.4 Čišćenje prskalica.....   | 38        |
| 6.5 Deterdžent.....  | 19        | <b>9 Rješavanje problema.....</b>   | <b>40</b> |
| 6.6 Sredstvo za ispiranje.....   | 22        | 9.1 Kodovi grešaka, uzroci i rješenja ..  | 40        |
|  |           | 9.2 Rješavanje problema .....   | 40        |



## 1 Sigurnosna uputstva

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute koje će vam pomoći da se zaštitite od rizika od ličnih povreda ili oštećenja imovine.

Naša kompanija neće biti odgovorna za bilo kakvu štetu koja može nastati u slučaju nepoštivanja ovih uputa.

- Postupke instalacije i popravke uvijek moraju obavljati ovlašteni servisni agenti.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu.
- Nemojte popravljati ili zamjenjivati bilo koju komponentu proizvoda osim ako je to jasno navedeno u korisničkom priručniku.
- Nemojte vršiti tehničke modifikacije proizvoda.

### 1.1 Namjena

Ovaj proizvod je namijenjen za upotrebu u domovima i sljedećim vrstama zatvorenih prostora: Na primjer;

- kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- Kuće na farmi;
- Prostori za korištenje gostiju hotela, motela i drugih smještajnih objekata;

- Mjesta koja služe noćenje s doručkom, okruženja poput hostela.

- Proizvod treba koristiti samo za pranje posuđa u domaćinstvu.

- Proizvod nije pogodan za komercijalnu ili javnu upotrebu.
- Vijek trajanja proizvoda koji ste kupili je 10 godina. Ovo je period za koji su rezervni dijelovi potrebni za rad ovog proizvoda kako je definisano.
- Ovaj proizvod je namijenjen za upotrebu u kući i ispod pulta.

### 1.2 Sigurnost djece, ugroženih osoba i kućnih ljubimaca

- 8 godina i starija djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima, kao i nekvalifikovane ili neiskusne osobe mogu koristiti ovaj uređaj pod uslovom da su pod nadzorom i da su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja, kao i na povezane opasnosti.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od proizvoda, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.

- Električni proizvodi su opasni za djecu i kućne ljubimce. Djeca i kućni ljubimci se ne smiju igrati, penjati se ili ulaziti u proizvod.
- Ne zaboravite zatvoriti vrata proizvoda kada napuštate prostoriju u kojoj se proizvod nalazi. Djeca i kućni ljubimci mogu se zaključati unutar proizvoda i ugušiti.
- Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- Držite ambalažu dalje od djece. Opasnost od povreda i gušenja.
- Držite sve deterdžente i aditive koji se koriste u proizvodu izvan dohvata djece.
- Radi sigurnosti djece, isključite utikač i razbijte mehanizam za zaključavanje prije odlaganja proizvoda.
- Nemojte stezati kabl za napajanje ispod ili iza proizvoda. Ne stavljajte teške predmete na kabl za napajanje. Kabl za napajanje ne smije biti pretjerano savijen ili zgnječen i ne smije doći u kontakt sa bilo kojim izvorom toplote.
- Nemojte koristiti produžni kabl, višestruke utičnice ili adaptere za rukovanje proizvodom.
- Prijenosne višestruke utičnice ili prienosni izvori napajanja mogu se pregrijati i izazvati požar. Stoga ne držite više utičnica za napajanje iza i u blizini proizvoda.
- Utikač mora biti na dohvata ruke. Ako to nije moguće, električna instalacija na koju je proizvod priključen mora biti opremljena uređajem (osiguračem, prekidačem, prekidačem itd.) koji je u skladu sa električnim propisima i isključuje sve polove iz mreže.

### 1.3 Električna sigurnost

- Proizvod se ne smije uključivati tokom instalacije, održavanja, čišćenja, popravke i transporta.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlaštenu servisni centar kako bi se spriječile moguće opasnosti.
- Ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Kada izvlačite utikač iz utičnice, povucite ga za utikač, a ne za kabl.

## 1.4 Sigurnost u transportu

- Prije transporta proizvoda, odspojite utikač i odspojite priključke za odvod i dovod vode. Potpuno ispraznite vodu koja je ostala unutar proizvoda.
- Nemojte nositi proizvod sam jer je težak.

**NAPOMENA** Nemojte držati vrata ili ploču za pomicanje proizvoda.

**NAPOMENA** Ako morate pomjeriti proizvod, pomjerite ga u uspravan položaj i držite ga za leđa. Naginjanje proizvoda prema naprijed može uzrokovati da se elektronski dijelovi unutra navlaže i oštete.

**NAPOMENA** Prilikom postavljanja proizvoda na mjesto nakon instalacije ili čišćenja, vodite računa da ne preklopite, stegnete ili slomite crijeva.

## 1.5 Sigurnost instalacije

- Da bi proizvod bio spreman za upotrebu, provjerite informacije u priručniku i uputstvima za ugradnju kako biste bili sigurni da su električna instalacija, instalacija čiste vode i odvodnja odgovarajući. U

- suprotnom, pozovite kvalifikovanog električara i vodoinstalatera da naprave potrebne aranžmane. Ovi procesi su na trošak kupca.
- Prije ugradnje proizvoda, provjerite ima li oštećenja na proizvodu. Nemojte instalirati proizvod ako je oštećen.
- Nemojte instalirati proizvod na mjestima gdje temperatura padne ispod 0 °C.
- Ne stavljajte proizvod na tepih ili sličnu površinu. Izaziva opasnost od požara jer ne može izvući zrak sa dna.
- Stavite proizvod na čist, ravan i tvrd pod i uravnotežite ga pomoću podesivih stopala. Ako noge nisu pravilno podešene, vrata se možda neće potpuno zatvoriti i vruća para može izaći. Može izazvati ozbiljne opekotine i povrede, a može i oštetiti vaš namještaj.
- Ne postavljajte proizvod u blizini izvora topline (radijatora, štednjaka itd.) i ne postavljajte ga ispod prostora za kuhanje na ploči za kuhanje.
- Ako je proizvod namijenjen za upotrebu u ormaru/ormaru/modulu, držite vrata ormara otvorena tokom rada ako nema praznina kako bi se osigurala dovoljna cirkulacija zraka.

- Spojite proizvod na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem u skladu sa trenutnim nazivnim vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici. Neka instalaciju uzemljenja obavi kvalifikovani električar. Nemojte koristiti proizvod bez uzemljenja u skladu s lokalnim/nacionalnim propisima.
- Uključite proizvod u utičnicu u skladu sa vrijednostima napona i frekvencije navedenim na natpisnoj pločici.
- Nemojte uključivati proizvod u utičnice koje su labave, iz utičnice, slomljene, prljave, masne, izložene riziku od kontakta s vodom (npr. vodom koja može curiti iz radnog stola).

**NAPOMENA** Moraju se koristiti novi kompleti crijeva koji se isporučuju uz proizvod. Nemojte ponovo koristiti stare sklopove crijeva. Nemojte spajati crijeva.

**NAPOMENA** Spojite crijevo za dovod vode direktno na slavinu za vodu. Pritisak koji se isporučuje iz slavine mora biti najmanje 0,03 MPa (0,3 bara) i ne više od 1 MPa (10 bara). Ako pritisak vode prelazi 1 MPa (10 Bar), mora se ugraditi ventil za

smanjenje pritiska. Maksimalna dozvoljena temperatura vode je 25°C.

- Postavite kabl za napajanje i crijeva tako da nema opasnosti od spoticanja.

## 1.6 Sigurnost rada

Treba koristiti samo deterdžente, sredstva za ispiranje i aditive namijenjene mašinama za pranje sudova. Nikada ne koristite hemijska otapala u proizvodu. Ove supstance predstavljaju rizik od eksplozije.

Nemojte piti vodu za pranje u proizvodu.

Deterdženti za mašinu za pranje sudova sadrže jake alkalije, koje mogu biti izuzetno opasne ako se progutaju. Izbjegavajte kontakt s kožom i očima i ne dopustite djeci da priđu proizvodu kada je poklopac otvoren. Provjerite da li je rezervoar deterdženta prazan nakon završetka ciklusa pranja. Kada u potpunosti izvučete gornju i donju korpu, vrata proizvoda preuzimaju cjelokupno opterećenje korpi. Nemojte sjediti ili stavljati druge terete na vrata, inače se proizvod može prevrnuti.



Maksimalni kapacitet pranja proizvoda: naveden na energetskeo naljepnici i kartici za brzu upotrebu u tabeli ciklusa.

Da biste izbjegli moguće povrede, uvijek stavite dugačko i šiljasto posuđe kao što su viljuške za posluživanje, noževi za hljeb itd. u korpu za pribor za jelo sa šiljastim krajem prema dolje ili vodoravno na korpe za pranje posuđa.

Ako trebate otvoriti vrata dok proizvod radi, pažljivo ih otvorite. Pazite na vruću paru i prskanje vruće vode.

Nemojte rukovati neispravnim ili oštećenim proizvodom.

Isključite proizvod (ili isključite osigurač na koji je priključen), zatvorite slavinu za vodu i pozovite ovlašteni servis.

Ne stavljajte izvor plamena (zapaljenu svijeću, cigaretu itd.) na ili u blizini proizvoda. Ne stavljajte zapaljive/eksplozivne materijale u blizinu proizvoda.

Ne penjite se na proizvod.

Isključite proizvod i isključite slavinu kada nećete koristiti proizvod duže vrijeme.

Ovaj proizvod je dizajniran za rad do 2000 m. nadmorske visine.



## 1.7 Sigurnost održavanja i čišćenja

Sigurnost održavanja i čišćenja  
Nemojte prati proizvod prskanjem ili polivanjem vodom. Nemojte koristiti oštre ili abrazivne alate za čišćenje proizvoda. Nemojte koristiti materijale kao što su sredstva za čišćenje domaćinstva, deterdženti, plin, benzin, alkohol, vosak itd.

Nosite rukavice koje ste nosili prilikom čišćenja proizvoda. Pazite na moguće povrede prilikom čišćenja oštih površina na poleđini proizvoda!

**NAPOMENA** Ne zaboravite da ponovo instalirate filter mašine nakon čišćenja. U suprotnom, pumpe se mogu začepiti i proizvod se može oštetiti.



## 1.8 Sigurnost održavanja i čišćenja



Nemojte prati proizvod prskanjem ili polivanjem vodom.



Nemojte koristiti oštre ili abrazivne alate za čišćenje proizvoda. Nemojte koristiti materijale kao što su sredstva za čišćenje domaćinstva, deterdženti, plin, benzin, alkohol, vosak itd.



Nosite rukavice koje ste nosili prilikom čišćenja proizvoda.



Pazite na moguće povrede prilikom čišćenja oštih površina na poleđini proizvoda!

**NAPOMENA! Ne zaboravite da ponovo instalirate filter mašine nakon čišćenja. U**

**suprotnom, pumpe se mogu začepiti i proizvod se može oštetiti.**

Unutrašnja rasvjeta



Obratite se servisu kada trebate zamijeniti LED/žarulju koja se koristi za rasvjetu prema modelu vaše mašine.

## 2 Uputstva za zaštitu okoliša

### 2.1 Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnih proizvoda

Ovaj proizvod ne sadrži štetne i zabranjene supstance navedene u „Propisima za nadzor nad otpadom od električne i elektroničke opreme“ koje je objavilo Ministarstvo okoliša i urbanizma Republike Turske. U skladu je s WEEE regulativom.



Ovaj proizvod je proizveden od visokokvalitetnih dijelova i materijala koji se mogu reciklirati i ponovno koristiti. Stoga, na kraju njegovog korisnog vijeka trajanja ne

odlažite ovaj otpadni proizvod s otpadom iz domaćinstva ili ostalim otpadom. Onesite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pitajte lokalne nadležne organe u vašem području za ove sabirne točke. Pomozite u zaštiti okoliša i prirodnih resursa recikliranjem korištenih proizvoda. Prije odlaganja proizvoda, izvucite utikač iz utičnice radi sigurnosti djece i razbijte mehanizam za zaključavanje vrata za punjenje kako biste ga onemogućili.

### 2.2 Informacija o ambalaži

Simbol Ambalaža proizvoda je proizvedena od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s našim nacionalnim propisima. Ambalažni otpad nemojte odlagati sa kućnim ili drugim otpadom, odnesite ga na mjesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalnih organa.

### 2.3 Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnog proizvoda



Ovaj proizvod je usklađen s Direktivom EU WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).

Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne treba odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva na kraju vijeka upotrebe. Korišćeni uređaj mora se vratiti u službeno zbirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za prikupljanje, obratite se lokalnim nadležnim organima ili prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo igra važnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starog aparata. Odogovarajuće odlaganje korišćenog aparata pomaže u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

## Usklađenost sa RoHS direktivom:

Proizvod koji ste kupili je usklađen s Direktivom EU RoHS (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## 2.4 Napomena o ustanovama za testiranje:

Informacije potrebne za testove performansi dostupne su na zahtjev. Vaš zahtjev možete poslati putem e-mail adrese ispod:  
dishwasher@standartloading.com

U svojoj e-pošti zahtjeva obavezno navedete svoje kontakt podatke, kao i kôd, inventarski broj i serijski broj proizvoda koji treba testirati. Šifra proizvoda, broj zaliha i serijski broj mogu se naći na tipskoj etiketi pričvršćenoj na bočnoj strani vrata

## 2.5 Standardna usklađenost i informacije o ispitivanju / EC izjava o usklađenosti

**CE** Razvoj, proizvodnja i prodaja ovog proizvoda odvijaju se u skladu sa sigurnosnim propisima svih relevantnih direktiva Evropske zajednice. 2014/35/EU, 2014/30/EU, 93/68/EC, IEC 60436 / EN 60436

## 2.6 Ovaj odjeljak se odnosi na proizvode sa Wi-fi funkcijom.

Frekvencijski opseg 2.4Ghz  
Maks. snaga provodljivosti: < 100mW  
Izjava o usklađenosti za CE - Arçelik A.Ş. ovime izjavljuje da je ovaj uređaj u skladu s Direktivom 2014/53/EU.  
Kompletan tekst Deklaracije o usklađenosti s EU nalazi se na mrežnoj stranici:  
Proizvodi, adresa  
support.beko.com

## 2.7 Energetska oznaka



Tehničkim informacijama o proizvodu možete pristupiti skeniranjem QR koda na naljepnici s energetske podacima pomoću mobilnog uređaja spojenog na internet.



XXXXXXXXXX (\*)



### 3 Tehničke specifikacije

Maksimalni kapacitet pranja: Navedeno na naljepnici s energetske karakteristike i kartici za brzu upotrebu u tabeli ciklusa.

Visina: Pogledajte u priručniku za instalaciju informacije o visini.

Širina: 45

Dubina: 57

Ulaz električne energije: 220-240 V, 50 Hz

Ukupna snaga: 1800-2100 W

Snaga grijača: 1800 W

Ukupna struja: 10 A \*

Snaga pumpe: 90 W

Snaga odvodne pumpe: 30 W \*

\* Detaljne vrijednosti električnih komponenti pogledajte na tipskoj naljepnici na vratima mašine za pranje sudova.

Pritisak vode 0,3 -10 bara

(= 3 - 100 N/cm<sup>2</sup> = 0,03-1,0 Mpa)



Tehničke specifikacije se mogu mijenjati bez prethodnog upozorenja u cilju poboljšanja kvaliteta uređaja.



Slike u ovom uputstvu su šematske i možda se neće u potpunosti poklapati sa proizvodom.



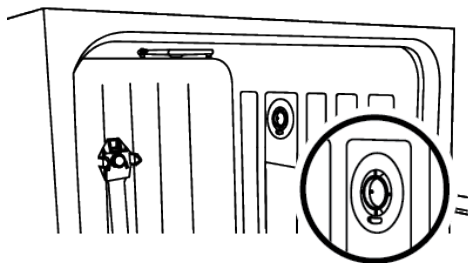
Vrijednosti isporučene s uređajem ili pratećim dokumentima laboratorijska su očitavanja u skladu s odgovarajućim standardima. Ove vrijednosti mogu se razlikovati ovisno o upotrebi i uvjetima okoline.

## 4 Opći prikaz

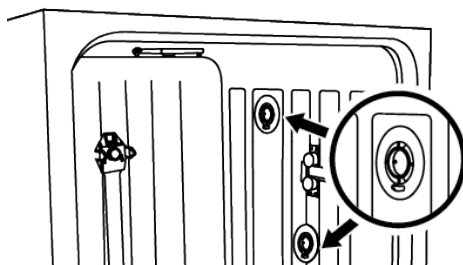


- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 Gornja košara   | 2 Gornja prskalica                  |
| 3 Donja prskalica                                       | 4 Košara za pribor za jelo          |
| 5 Vrata   | 6 Tipska naljepnica                 |
| 7 Kontrolna tabla                                       | 8 Odjeljak za deterđent             |
| 9 Donja košara  | 10 Filteri                          |
| 11 Poklopac odjeljka za sol                             | 12 Nosač gornje košare              |
| 13 Kornja košara za pribor za jelo<br>(ovisno o modelu) | 14 Gornji rešetka (ovisno o modelu) |
| 15 Gornji propeler (ovisno o modelu)                    |                                     |

### 16. Sistem sušenja sa ventilatorom (ovisi o modelu)



### 16. Sistem sušenja sa ventilatorom (ovisi o modelu)



Tipska naljepnica može se razlikovati  
ovisno o modelu.

Ilustracija 1:



## 5 Instalacija



Prvo pročitajte odjeljak „Sigurnosna uputstva“!

Priprema instalacija električne energije, čiste vode i otpadne vode na mjestu gdje će proizvod biti postavljen je u nadležnosti kupca. Prije nego pozovete ovlaštenu servisnu ekipu kako bi proizvod bio spreman za upotrebu, ako električna instalacija, instalacija čiste vode i odvod vode nisu prikladni, pozovite kvalificiranog električara i vodoinstalatera kako bi izvršili potrebne aranžmane.



Instalaciju i električne priključke mora izvršiti ovlaštenu servisnu ekipu. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakve štete koje mogu nastati kao rezultat rada obavljenog od strane neovlaštenih lica.



Prije ugradnje proizvoda, provjerite ima li oštećenja na proizvodu. Nemojte ugrađivati proizvod ako je oštećen. Oštećeni uređaji dovode do rizika po vašu sigurnost.



Za samostojeće modele i modele ispod pulta, nemojte skidati ploču za udarce s uređaja. Time ćete poništiti garanciju.

- Prilikom postavljanja proizvoda na mjesto nakon instalacije ili čišćenja, uvjerite se da crijeva za dovod i odvod vode nisu presavijena, priklještena ili slomljena.

- Vodite računa da ne oštetite zid, cijevi itd. prilikom postavljanja proizvoda. Ne držite za vrata i/ili ručku prilikom transporta ili premještanja proizvoda.

### 5.1 Ispravno mjesto za ugradnju

- Na mjestu ugradnje proizvoda ne smiju postojati vrata koja se mogu zaključati, klizna ili na šarkama, a koja bi ograničila potpuno otvaranje vrata.
- Postavite proizvod na čvrstu i ravnu površinu koja ima dovoljan kapacitet nosivosti! Postavljanje mašine za pranje sudova na ravnu površinu neophodno je da bi se vrata pravilno i čvrsto zatvorila.
- Nemojte ugrađivati proizvod na mjestima na kojima temperatura može pasti ispod 0°C.
- Stavite proizvod na tvrdnu površinu. Nemojte ga stavljati na tepih sa dugim nitima ili sličnu površinu.
- Odaberite mjesto gdje možete lako i brzo staviti i izvaditi posuđe.
- Stavite proizvod blizu slavine i ocijedite. Odaberite mjesto proizvoda na način da ga ne mijenjate nakon što je prikopčan.



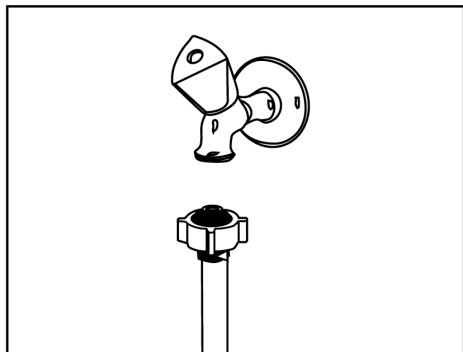
Ne stavljajte proizvod na napojni kabal. Kabl se može oštetiti, što može uzrokovati opasnost od strujnog udara ili požara.

## 5.2 Priključivanje na dovod vode

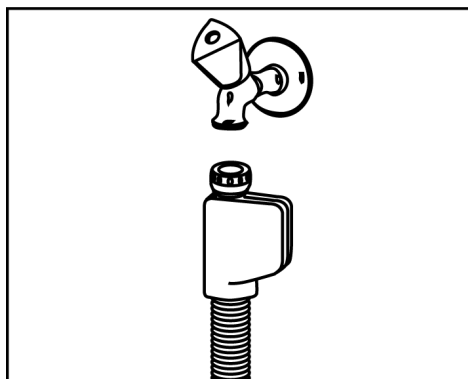
Kako biste spriječili da prljavština (pijesak, glina, rđa, itd.) iz gradske mreže ili vašeg vodovoda ošteti mašinu za pranje sudova i vaše posuđe, preporučujemo ugradnju filtera na dovod vode.

Maksimalna dozvoljena temperatura dovodne vode:

- Kod modela s funkcijom AquaSafe+, temperatura je 60 °C.
- Do 25 °C za ostale modele.



### Funkcija AquaSafe+



- Zaštitite AquaSafe+ od curenja vode na ulazu crijeva. Mora se spriječiti kontakt vode sa ventilskom kutijom sistema. U suprotnom će se oštetiti električne komponente.
- Nemojte skraćivati crijevo ni na koji način niti ga produžiti dodatnim dijelovima jer crijevo sadrži električne priključke i komponente.

- Ako je sistem oštećen, isključite proizvod i pozovite ovlaštenu servis.

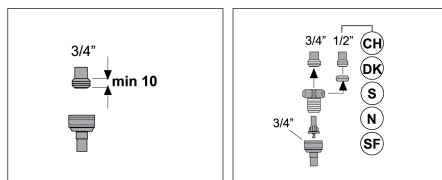
Mašina za pranje sudova ne smije biti priključena na uređaje za toplu vodu ili grijače vode.

**NAPOMENA** Na novom proizvodu nemojte koristiti staro ili korišćeno dovodno crijevo za vodu. Upotrijebite novo crijevo za dovod vode isporučeno uz mašinu za pranje sudova. Ne produžujte crijeva.

**NAPOMENA** Priključite crijevo za dovod vode direktno na slavinu za vodu. Pritisak koji se dovodi iz slavine mora biti najmanje 0,3 i ne veći od 10 bara. Ako je pritisak vode iznad 10 bara, treba postaviti ventil za smanjenje pritiska.

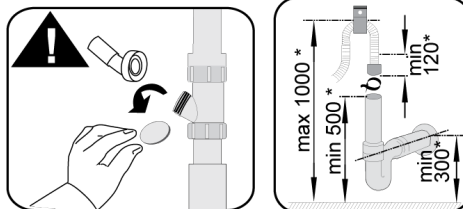
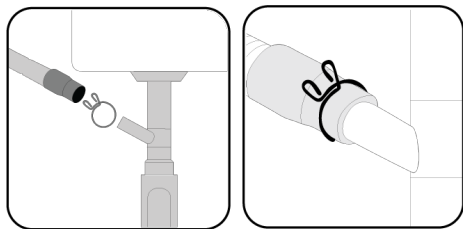
**NAPOMENA** Crijevo za opskrbu vodom i ispuštanje vode mora biti sigurno pričvršćeno i ne smije biti oštećeno.

**NAPOMENA** Nakon povezivanja, otvorite slavinu do kraja i provjerite curi li voda.



## 5.3 Priključivanje na odvod vode

Crijevo za odvod vode može se spojiti direktno na odvod otpadne vode ili na odvod sudopere. Za detaljnije informacije pogledajte uputstva za instalaciju koja ste dobili uz vašu mašinu za pranje sudova.



\* mm

Odvod otpadnih voda mora biti spojen na kanalizaciju i ne smije biti povezan s površinskom vodom.

#### 5.4 Podešavanje nogica postolja

Ako se vrata proizvoda ne zatvaraju pravilno ili se tresu kada ih lagano gurnete rukom, to znači da nogice postolja nisu podešene. Podesite nogice postolja proizvoda kao što je prikazano u uputstvu za instalaciju isporučenom s proizvodom.



Vruća para može izaći ako vrata mašine za pranje sudova nisu pravilno podešena. Ozbiljne opekotine mogu uzrokovati ozljede i oštetiti vaš namještaj.

### 6 Priprema



Prvo pročitajte odjeljak „Sigurnosna uputstva“!

#### 6.1 Razmatranja za uštedu energije

Sljedeće informacije će vam pomoći da svoj proizvod upotrebljavate na ekološki način kojim se štedi energija:  
Uklonite sav krupni otpad prije stavljanja sudova u mašinu za pranje sudova.

### 5.5 Priključak na napajanje električnom energijom



Uključite proizvod u uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem u skladu s vrijednostima navedenim u tablici „Tehničkih specifikacija“. Naša firma se neće smatrati odgovornom za bilo kakva oštećenja nastala uslijed korištenja proizvoda bez uzemljenja u skladu sa lokalnim propisima.

- Priključak mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Utikač kabla za napajanje mora biti lako dostupan nakon instalacije.
- Spojite proizvod na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem od 16 ampera.
- Navedeni napon struje mora biti jednak vašem mrežnom naponu.



Nemojte spajati na produžne kablove ili višestruke utičnice.



Oštećeni kabel za napajanje mora zamijeniti ovlaštenu servis.



Ne preporučuje se prethodno pranje sudova prije nego što ga ubacite u mašinu za pranje sudova jer će se tako potrošiti električna energija i voda.



Pranje sudova u mašini za pranje sudova troši manje električne energije i vode od ručnog pranja.

Uključite mašinu za pranje sudova nakon što je potpuno napunite.

Obratite pažnju na „Informacije o ciklusu i tabelu prosječne potrošnje” kada birate ciklus.

Nemojte koristiti više deterđenta nego što je to preporučeno na pakovanju deterđenta.

## 6.2 Sistem za omekšavanje vode

Mašina za pranje sudova je opremljena posebnim sistemom za omekšavanje vode koji smanjuje tvrdoću vode iz mreže. Ovaj sistem omekšava vodu do nivoa potrebnog za pranje sudova do željenog kvaliteta.



Voda iz mreže mora biti omekšana ako je njena tvrdoća iznad 7°dH. U suprotnom će se ioni tvrdoće akumulirati na sudovima koji se peru i mogu uticati na performanse pranja, ispiranja i sušenja mašine za pranje sudova.

## Podešavanje sistema za omekšavanje vode

Efikasnost pranja će se poboljšati kada je sistem za omekšavanje vode pravilno podešen.

Prvo pročitajte odjeljak o podešavanju sistema za omekšavanje vode.

Regeneracija sistema za omekšavanje vode može se odvijati u svim ciklusima tokom koraka sušenja. Kada se izvrši regeneracija povećava se trajanje ciklusa, potrošnja energije i vode. Za proces regeneracije, donja tabela prikazuje učestalost procesa regeneracije, maksimalno dodatno vrijeme, potrošnju vode i energije u zavisnosti od potrošnje vode za ciklus Eco 50 °C kada mašina za pranje sudova radi u standardnim uslovima sa dovodom vode od 14 dH.

| Eco 50 °C potrošnja vode (l) | obnoviti nakon .... ciklusa | Dodatno vrijeme (min) | Dodatna potrošnja vode (l) | Dodatna potrošnja energije (kWh) |
|------------------------------|-----------------------------|-----------------------|----------------------------|----------------------------------|
| 12,3-14,7                    | 5                           | 5                     | 3,0                        | 0,05                             |
| 9,6-12,2                     | 6                           | 5                     | 3,0                        | 0,05                             |
| 9,0-9,5                      | 7                           | 5                     | 3,0                        | 0,05                             |
| 8,0-9,0                      | 8                           | 5                     | 3,0                        | 0,05                             |
| 7,0-7,9                      | 9                           | 5                     | 3,0                        | 0,05                             |

Za potrošnju vode u ciklusu Eco 50 °C vaše mašine za pranje sudova, pogledajte tabelu sa informacijama o ciklusu i prosječnim vrijednostima potrošnje datim u tabeli ciklusa.

## 6.3 Podešavanje sistema za omekšavanje vode

Ispravno podešavanje sistema za omekšavanje vode poboljšaće performanse pranja, ispiranja i sušenja vaše mašine za pranje sudova.

**NAPOMENA! Da biste podesili sistem, prvo saznajte svoj nivo tvrdoće vode u ovlaštenom servisu u vašem regionu i podesite ga na sljedeći način.**

1. Nakon uključivanja mašine za pranje sudova, pritisnite i zadržite dugmad Delay i Start Wait Cancel.
2. Uključite led diode 9 i 3 pomoću tastera za odlaganje.
3. Možete podesiti nivo tvrdoće vode pomoću funkcijskih tastera.
4. Spremite pritiskom na tipku Uključivanje/ Isključivanje.







| Nivo tvrdoće  | Tvrdoća za englesko područje °dE | Tvrdoća za njemačko područje °dH | Tvrdoća za francusko područje °dF | Indikator nivoa tvrdoće vode                     |
|---|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|--|
| 0. Nivo<br> | 0-5                              | 0-4                              | 0-8                               | LED indikator 1. programa svijetli na nivou 0.   |
| 1. Nivo<br> | 6-9                              | 5-7                              | 9-13                              | LED indikator 1. programa svijetli na nivou 1.   |
| 2. Nivo<br> | 10-15                            | 8-12                             | 14-22                             | LED indikator 2. programa svijetli na nivou 2.   |
| 3. Nivo<br> | 16-19                            | 13-15                            | 23-27                             | LED indikator 3. programa svijetli na nivou 3.   |
| 4. Nivo<br> | 20-24                            | 16-19                            | 28-34                             | LED indikator 4. programa svijetli na nivou 4.   |
| 5. Nivo<br> | 25-62                            | 20-50                            | 35-90                             | Na nivou 5, LED DIODA programa 1,2,3,4 svijetli. |

Tabela 1: Tablica postavki nivoa tvrdoće vode

- Ako je tvrdoća vode koju koristite iznad 50°dH (tvrdoća u Francuskoj) ili ako koristite vodu iz bunara, preporučuje se korištenje filtera i prečištača vode.
- Ako je tvrdoća vode koju koristite ispod 7°dH, ne morate koristiti so u mašini za pranje sudova. U tom slučaju, „indikator niske količine soli“ na kontrolnoj tabli vaše mašine za pranje sudova će stalno svijetliti.
- Ako je vaša postavka tvrdoće vode na nivou 1, „Svjetlo indikatora za nizak nivo soli“ ostat će stalno uključeno iako ne morate koristiti sol. Ako ipak dodate sol u ovom položaju, sol se neće potrošiti i lampa se neće upaliti.



U slučaju premještanja, potrebno je ponovo podesiti postavku tvrdoće vode vaše mašine za pranje sudova prema tvrdoći vode mjesta u koje se selite, uzimajući u obzir gore navedene informacije. Ako je postavka tvrdoće vode vaše mašine za pranje sudova već bila podešena, posljednja postavka tvrdoće vode će biti prikazana na ekranu vašeg uređaja.

## 6.4 Punjenje odjeljka za sol

Sistem za omekšavanje vode se mora dopunjavati kako bi mašina za pranje sudova radila sa istim performansama u svakom trenutku. U tu svrhu koristi se sol za mašinu za pranje sudova.



Koristite samo specijalnu so za omekšavanje za upotrebu u mašinama za pranje sudova.

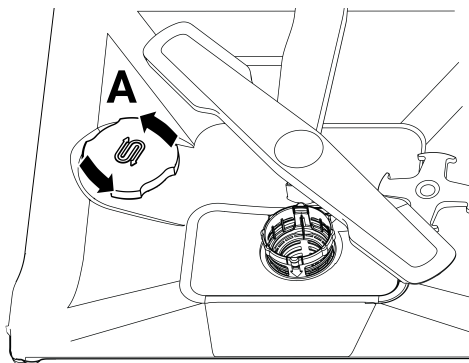


Preporučljivo je koristiti granulirane ili praškaste soli za omekšavanje u sistemu za omekšavanje vode. Nemojte koristiti soli poput kuhinjske soli i kamene soli koje se ne otapaju u potpunosti u vodi. U suprotnom, performanse sistema se mogu pogoršati tokom vremena.

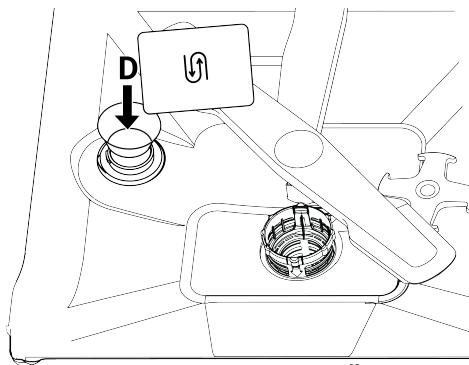


Odjeljak za sol se puni vodom kada uključite mašinu za pranje sudova. Stoga napunite odjeljak za sol prije pokretanja mašine za pranje sudova.

- Prvo uklonite donju košaru da ubacite sol za omekšavanje.
- Otvorite poklopac odjeljka za sol okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (A).



3. Dodajte samo 1 liter vode u odjeljak za sol kada prvi put koristite vašu mašinu za pranje sudova.
4. Napunite solju odjeljak za sol (D). Promiješajte kašikom kako biste ubrzali otapanje soli u vodi.



**i** Možete staviti cca. 2 kg soli za omekšavanje u odjeljak za sol.

1. Kada se odjeljak napuni, vratite poklopac i zatvorite ga pokretom okretanja.

**i** Dodavanje soli treba izvršiti neposredno prije pokretanja mašine za pranje sudova. Na taj način će se prelivna slana otopina odmah oprati i tako će se spriječiti opasnost od korozije unutar mašine za pranje sudova. Ako ne planirate odmah pranje sudova, uključite mašinu za pranje sudova praznu i bez deterdženta na najkraći ciklus.

**i** Ovisno o različitim veličinama čestica soli različitih marki na tržištu i tvrdoći vode, može proći nekoliko sati da se sol otopi u vodi. Iz tog razloga, „Indikator upozorenja o nestašici soli“ će ostati uključen određeni vremenski period nakon što se sol napuni u mašinu za pranje sudova.

## 6.5 Deterdžent

U mašini za pranje sudova možete koristiti deterdžent u prahu, tečnosti/gelu i tabletama.

**!** Koristite samo deterdžente namijenjene za upotrebu u mašinama za pranje sudova. Preporučujemo da ne koristite deterdžente koji sadrže hlór i fosfate jer su štetni za okolinu.

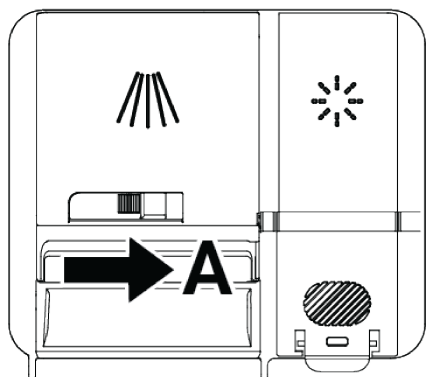
### Punjenje odjeljka za deterdžent

Za dobre rezultate pranja i sušenja, pridržavajte se uputstava na pakovanju deterdženta. Za dodatna pitanja kontaktirajte proizvođača deterdženta.

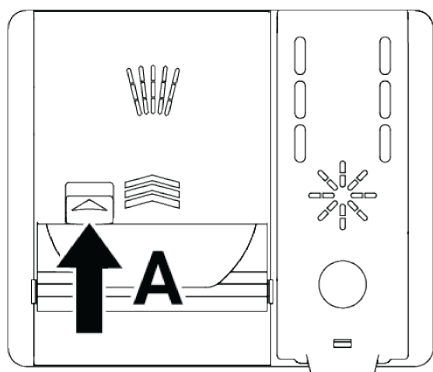
**!** Nemojte stavljati rastvarače u odjeljak za deterdžent. Postoji opasnost od eksplozije!

Stavite deterdžent u odeljak za deterdžent na sljedeći način neposredno prije pokretanja mašine za pranje sudova.

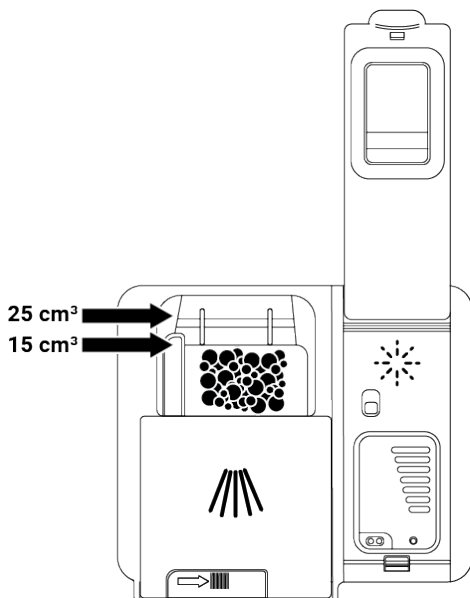
1. Otvorite vrata odjeljka za deterdžent tako što ćete gurnuti rezu udesno (A). (ovisno o modelu)



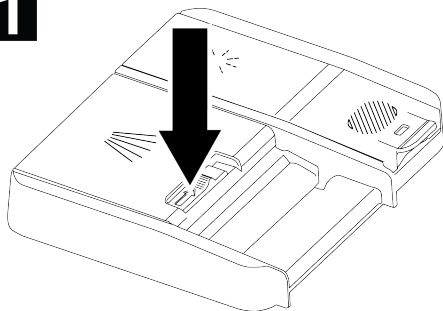
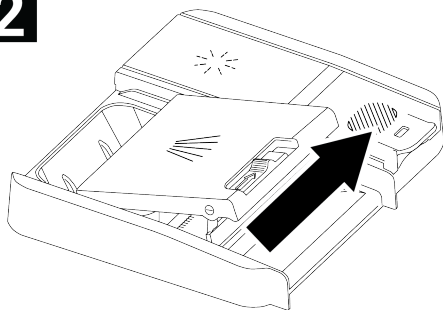
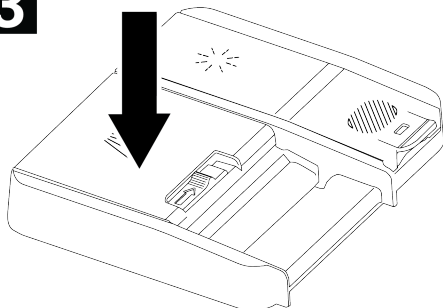
Na unutrašnjoj strani odjeljka za deterđent nalaze se linije za razinu koje vam pomažu da koristite ispravnu količinu deterđenta u prahu. Odjeljak za deterđent sadrži 45 cm<sup>3</sup> deterđenta kada je potpuno napunjen. Napunite odjeljak za deterđent do nivoa od 15 cm<sup>3</sup> ili 25 cm<sup>3</sup> deterđenta, u zavisnosti od toga koliko je mašina za pranje sudova puna i/ili koliko je vaše posuđe prljavo. Ako se koristi deterđent u tabletama, dovoljna je jedna tableta.



2. Stavite navedenu količinu praha, tečnosti/gela ili deterđenta u tabletama u odjeljak.



3. Zatvorite poklopac odjeljka za deterđent tako što ćete ga gurnuti u smjeru strelice. Zvuk „klik” se čuje kada se poklopac zatvori.

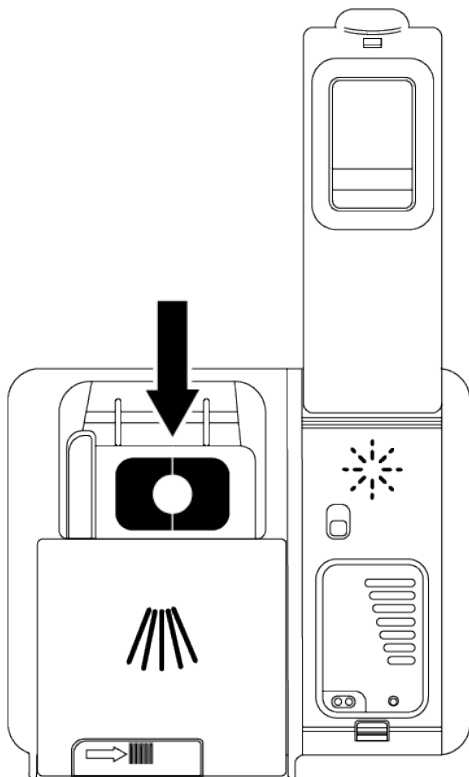
**1****2****3**

Budući da se rastvorljivost deterdženata u tabletama razlikuje u zavisnosti od temperature i vremena, uvijek koristite deterdžent u prahu ili tečni/gel deterdžent u kratkim ciklusima bez prethodnog pranja.

### Deterdženti u tabletama

Pored konvencionalnih deterdženata u tabletama, na tržištu postoje i deterdženti u tabletama koji sadrže sol za omekšavanje vode i/ili sredstvo za ispiranje. Neki od njih sadrže i posebne komponente kao što su konzervansi za staklo i nehrđajući čelik. Ove tablete rade do određenog nivoa tvrdoće vode (21°dH). Sol za omekšavanje vode i sredstvo za ispiranje treba koristiti zajedno sa deterdžentom u tabletama iznad ovog nivoa.

Najbolji učinak pranja u mašinama za pranje sudova postiže se odvojenim korištenjem deterdženta, sredstva za ispiranje i soli za omekšavanje vode.



Kada koristite deterdžente u tabletama, slijedite upute proizvođača na pakovanju deterdženta.

Kada koristite deterdžent u tabletama, obratite se proizvođaču deterdženta ako je vaše posuđe mokro kada je ciklus pranja završen i/ili ako primijetite mrlje od kamenca, posebno na čašama.

#### **Kada prelazite sa deterdženta u tabletama na deterdžent u prahu:**

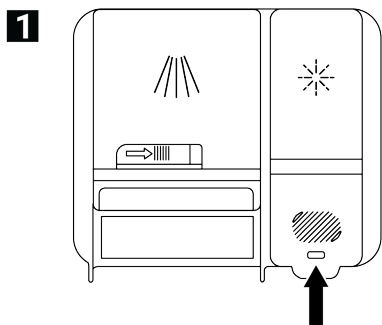
- Provjerite jesu li odjeljci za sol i sredstvo za ispiranje puni.
- Postavite tvrdoću vode na najvišu poziciju i pokrenite ciklus pranja dok je mašina za pranje sudova prazna.
- Nakon praznog ciklusa pranja, pročitajte uputstvo za upotrebu i ponovo podesite tvrdoću vode u skladu sa vodom iz mreže.
- Podesite odgovarajuću postavku sredstva za ispiranje.

### **6.6 Sredstvo za ispiranje**

Sredstvo za ispiranje koje se koristi u mašinama za pranje sudova je specijalno jedinjenje za poboljšanje efikasnosti sušenja i sprječavanje nastanka mrlja od vode ili kamenca na opranim predmetima. Iz tog razloga vodite računa da u pretincu za sredstvo za ispiranje ima sredstva za ispiranje i koristite samo sredstvo za ispiranje koje je namijenjeno za upotrebu u mašinama za pranje sudova.

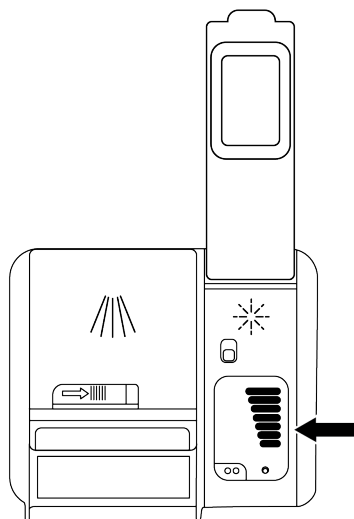
#### **Punjenje odjeljka za sredstvo za ispiranje**

1. Otvorite poklopac odjeljka sredstva za ispiranje pomoću reze.



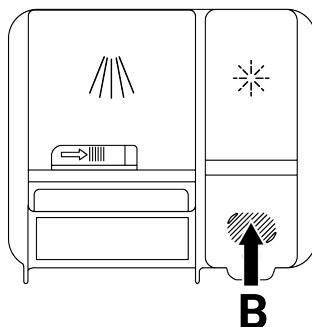
2. Napunite odjeljak do nivoa MAX.

**2**



3. Zatvorite poklopac odjeljka laganim pritiskom na tačku (B).

**3**



4. Povećajte postavku ako se mrlje od vode pojave na posuđu nakon pranja ili smanjite ako ostaju plavi tragovi kada predmete obrišete rukom. Ova postavka je tvornički postavljena na položaj 3.



Podlašavanje sredstva za ispiranje opisano je pod naslovom „Podlašavanje količine sredstva za ispiranje” u radu odjeljka mašine za pranje sudova.

**i** Obrišite svako sredstvo za ispiranje prosuto izvan odjeljka. Slučajno prosipanje sredstva za ispiranje će uzrokovati stvaranje pjene i smanjiti učinak pranja.

## 6.7 Predmeti koji nisu pogodni za pranje u mašini za pranje sudova

- Nemojte prati u mašini za pranje sudova ono posuđe koje je zaprljano pepelom od cigareta, ostacima voska, lakom, farbom, hemikalijama itd.
- U mašini za pranje sudova nemojte prati viljuške, kašike i noževe sa drvenim ili koštanim drškama, zalijepljene djelove, plastične djelove koji nisu otporni na toplotu, bakreno i kositarno posuđe.

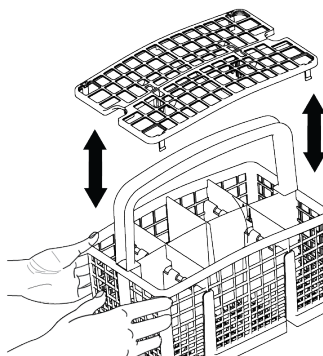
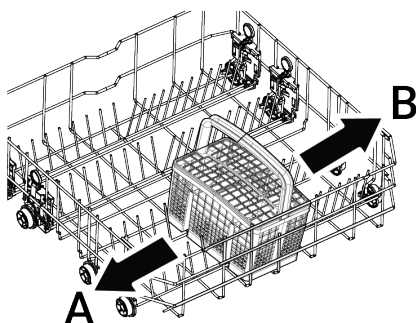
**i** Kao i kod ručnog pranja, mašina za pranje sudova može promijeniti boju i zatamniti ukrasne otiske na porcelanu, aluminijumu i srebru. Neke vrste osjetljivog stakla i kristala mogu vremenom izgubiti svoju prozirnost. Preporučujemo da posebnu pažnju obratite na činjenicu da je novo posuđe koje kupite prikladno za pranje u mašini za pranje sudova.

## 6.8 Košara za pribor za jelo

(ovisi o modelu)

Košara za pribor za jelo je posebno dizajnirana za bolje pranje noževa, vilica, kašika itd.

Zahvaljujući pokretnoj (A, B) funkciji košare za pribor za jelo, možete kreirati šira područja kada stavljate posuđe u donju košaru i otvoriti prostor za posuđe različitih veličina.

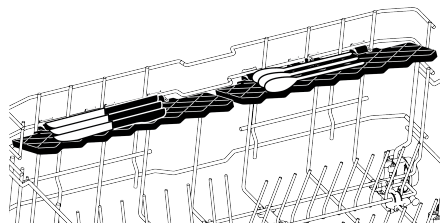
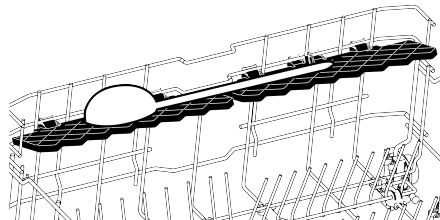
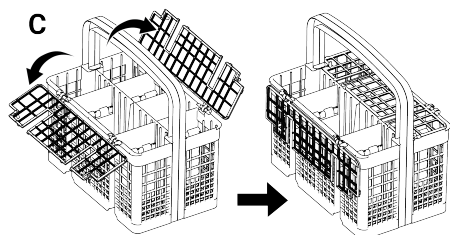
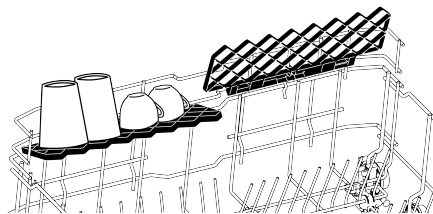
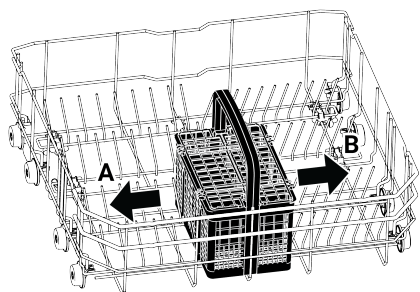


## 6.9 Košara za pribor za jelo

(ovisi o modelu)

Košara za pribor za jelo je posebno dizajnirana za bolje pranje noževa, vilica, kašika itd.

Zahvaljujući pokretnoj (A, B) funkciji košare za pribor za jelo, možete kreirati šira područja kada stavljate posuđe u donju košaru i otvoriti prostor za posuđe različitih veličina. Ako želite da stavite više pribora za jelo, možete preklopiti separatore na stranu. (C)



## 6.10 Višenamjenska / po visini podesiva polica za postavljanje u donjoj košari

(ovisi o modelu)

Zahvaljujući ovom dodatku u donjoj košari vaše mašine za pranje sudova, lako možete oprati svoje dodatne čaše ili komade kao što su dugačke kutlače i noževi za hljeb.



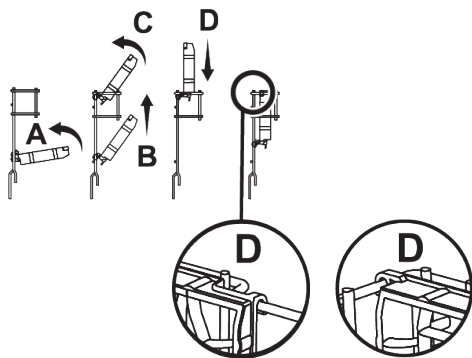
Možete koristiti police kako želite tako što ćete ih postaviti gore ili dolje, ili ih možete zatvoriti kako biste stvorili veliki prostor u donjoj košari.



Vodite računa da prskalica ne udari u posuđe postavljeno na rešetke

Da vratite police u zatvoreni položaj;

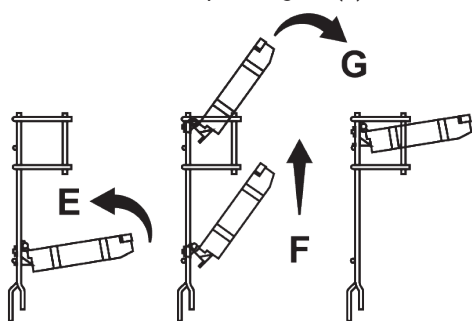
1. Presavijte stalak (A).
2. Gurnite stalak prema gore (B).
3. Postavite stalak u uspravan položaj (C).
4. Gurnite stalak prema dolje i zaključajte ga jezičcima (D).



**i** Možete prebaciti stalak u otvoreni položaj radeći iste operacije unatrag.

Za podešavanje visine rešetke:

1. Presavijte stalak (E).
2. Gurnite stalak prema gore (F).

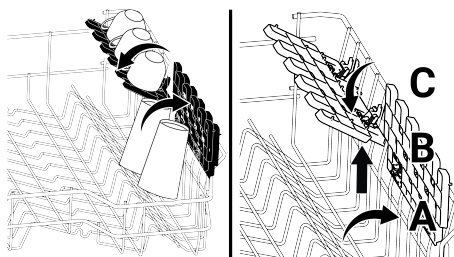


3. Otvorite stalak do željenog nivoa (G).

### 6.11 Rešetka podesiva po visini i smještena u gornjoj košari

(ovisi o modelu)

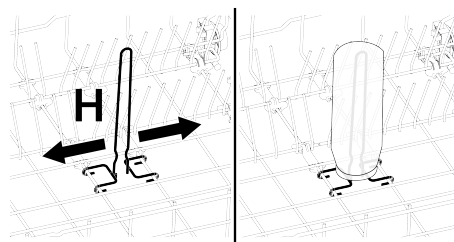
Gornji i donji položaj rešetke podesive po visini u gornjoj košari mašine za pranje sudova možete koristiti po želji tako što ćete ih postaviti gore ili dolje u zavisnosti od visine sudova kao što su čaše, šolje itd. (A, B, C).



### 6.12 Donja košara sa žicom za flašu

(ovisi o modelu)

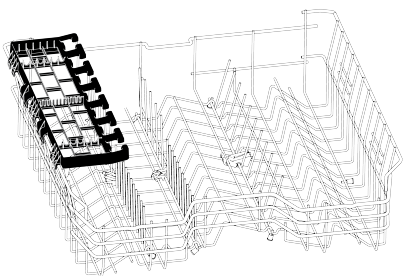
Žica za flašu je dizajnirana da vam olakša pranje širokih i visokih predmeta. Kada nije u upotrebi, možete ukloniti žicu za flašu iz košare povlačenjem prema van sa obje strane (H).



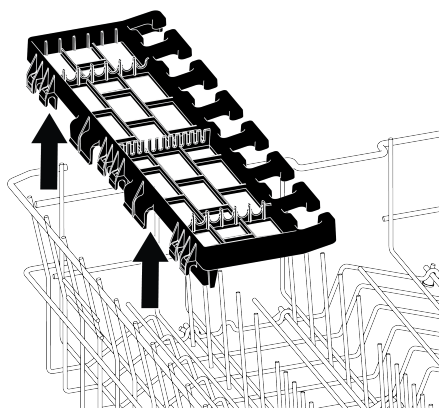
### 6.13 Višenamjenski nosač sudova na gornjoj košari

(ovisi o modelu)

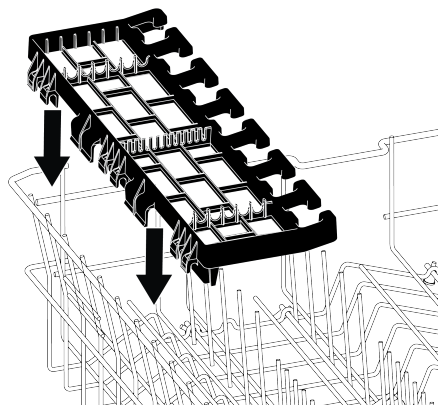
Na jednostavan način možete umetati i prati dugačko kuhinjsko posuđe i pribor zahvaljujući višenamjenskom nosaču sudova na gornjoj košari vašeg uređaja. Takođe, pretinci za držanje vinskih čaša dostupni na prednjoj strani ovog dodatka omogućavaju lakše postavljanje staklenih sudova odgovarajuće veličine na gornju košaru.



Višenamjenski nosač sudova na gornjoj košari možete ukloniti tako što ćete ga podići prema gore kada ga ne želite koristiti.



Višenamjenski nosač sudova na gornjoj košari možete ponovno ugraditi sa bočne strane gornje košare da biste ga ponovno koristili.



Ilustracija 2:

## 6.14 Prilagođavanje visine gornje košare

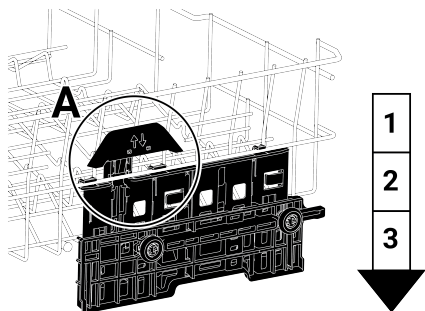
(ovisi o modelu)

Mehanizam za prilagođavanje visine gornje košare osmišljen je tako da možete napraviti široke prostore na gornjem ili donjem odjeljku mašine za pranje sudova prilagođavanjem košare prema gore ili prema dolje, bilo da je prazna ili puna. Zahvaljujući ovom mehanizmu, svoju košaru možete koristiti u tri različita položaja, i to donjem, središnjem ili gornjem položaju.

Da biste spustili košaru, izvedite sljedeće korake dok je košara u najgornjem položaju;

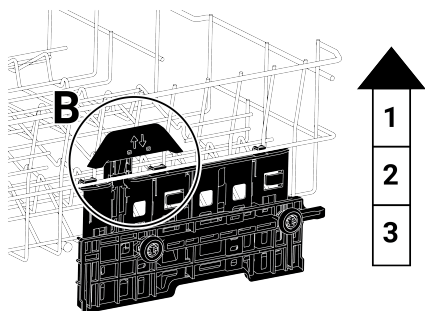
1. Držite rešetku gornje košare i podignite ručicu mehanizma prema gore kako je prikazano na slici (A).
2. Košaru spustite u sljedeći donji položaj.
3. Otpustite košaru kada nalegne na sljedeći donji položaj.

Ponovite isti postupak ako visina nije odgovarajuća.



1. Da biste podigli košaru držite je za rešetke i povucite prema gore s obje ruke dok je košara u najnižem položaju (B)
2. Otpustite košaru kada nalegne na sljedeći gornji položaj uz „Klik“ koji se čuje s desnog i lijevog mehanizma.

Ponovite isti postupak ako visina nije odgovarajuća.



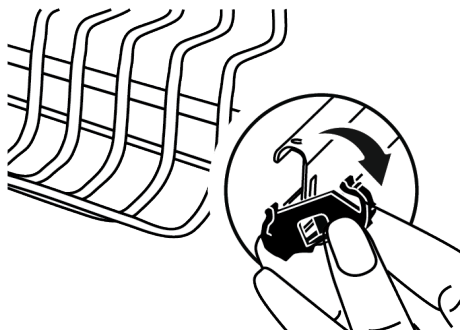
**i** Mehanizam za pomjeranje možda neće raditi ispravno kada je gornja košara preopterećena ili kada je teret neravnomjeran. A u uvjetima veće težine može pasti na sljedeći niži položaj.

**i** Uvjerite se da su mehanizmi za prilagođavanje s desne i lijeve strane gornje košare u istoj ravni.

## 6.15 Prilagođavanje visine gornje košare

(ovisi o modelu)

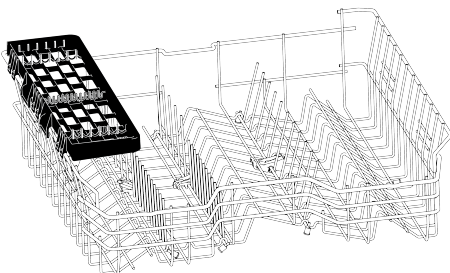
Stavite velike komade, kao što su lonci, u donju košaru. Visinu gornje košare možete podesiti prema veličini vaših sudova. Za podešavanje visine košare: koristeći točkice košare, otvorite držače na krajevima nosača gornje košare rotirajući ih u stranu i uklonite košaru. Promijenite položaj točkica, ponovo umetnite košaru na nosač i zatvorite držače.



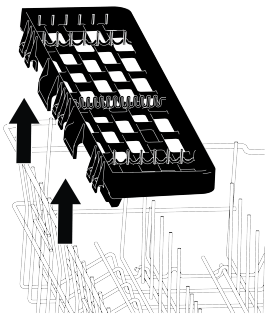
## 6.16 Višenamjenski nosač sudova na gornjoj košari

(ovisi o modelu)

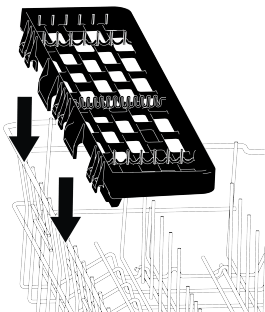
Zahvaljujući ovom dodatku u gornjoj košari vaše mašine za pranje sudova, lako možete oprati svoje predmete kao što su dugačke kutlače i noževi za hljeb.



Višenamjenski nosač sudova na gornjoj košari možete ukloniti tako što ćete ga podići prema gore kada ga ne želite koristiti.



Višenamjenski nosač sudova na gornjoj košari možete ponovno ugraditi sa bočne strane gornje košare da biste ga ponovno koristili.



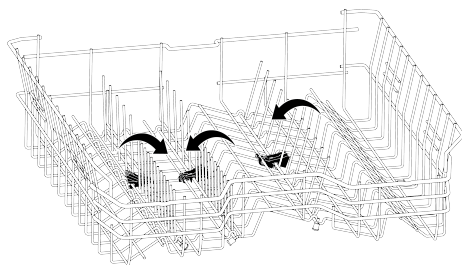
Ilustracija 3:

### 6.17 Sklopive žice gornje košare

(ovisi o modelu)

Žice za preklapanje možete koristiti kada vam je potrebno više prostora u gornjoj košari mašine za pranje sudova za vaše veliko posuđe.

Za presavijanje sklopivih žica u horizontalni položaj, držite žice u sredini i gurnite ih u smjeru strelice na slici. Postavite svoje veliko posuđe u stvoreni prostor. Podignite da vratite žice u uspravan položaj.

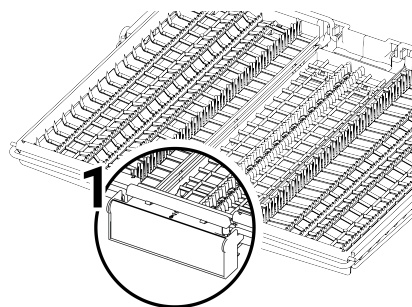
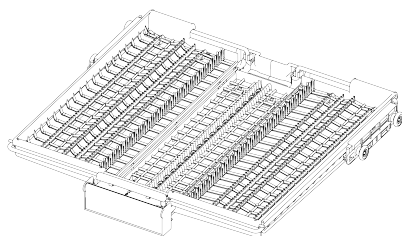


**i** Postavljanje rešetki u vodoravni položaj držanjem na krajevima može dovesti do njenog savijanja. Stoga, uhvatite središnje žice za dno i gurnite ih u smjeru strelice kako biste ih doveli u ležeći ili uspravan položaj.

### 6.18 Košara za pribor za jelo

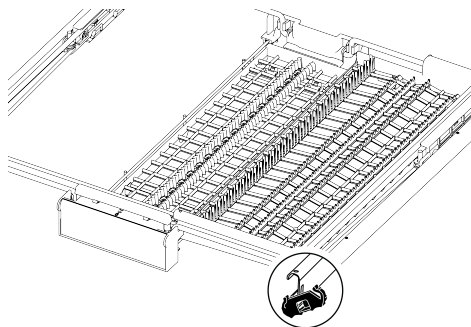
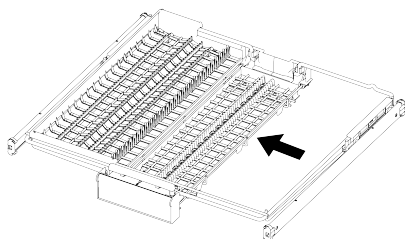
(ovisi o modelu)

Gornja košara za pribor za jelo je dizajnirana za pranje vaših vilica, kašika itd. postavljanjem između proreda na nosaču.



Kod modela sa funkcijom djelimičnog pomjeranja, kada se gurne ručica (1) na dršci, nosač na srednjem dijelu košare se spušta u donji položaj; sistem je otključan i desni i lijevi bočni nosač se mogu slobodno pomicati.

Slobodna površina uspostavljena pomicanjem bočnih nosača omogućava punjenje dugačkih sudova u gornju košaru.



Kada je srednja ladica u donjem položaju, na ladici je moguće postaviti dugačko posuđe kao što su šoljice za kafu, kutlače itd. Kada su bočne ladice nagnute na obje strane, moguće je povući ručku i osigurati podizanje srednjeg ležišta i zaključavanje sistema.

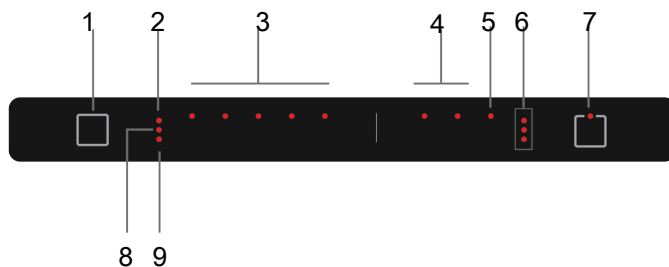
### 6.19 Donja prskalica

Donja prskalica pere posuđe u donjoj košari.

### 6.20 Gornja prskalica

Gornja prskalica pere posuđe u gornjoj košari.

## 7 Rad uređaja



- |  |  |
|--|--|
| 1 Tipka za uključivanje/isključivanje                          | 2 Indikator upozorenja na nizak nivo sredstva za ispiranje |
| 3 Indikatori ciklusa / Upozorenje na preljev vode (P1 treperi) | 4 Pomoćne funkcije   |
| 5 Tipka vremenske odgode                                       | 6 Indikator odbrojavanja odgode                            |
| 7 Tipka Početak/Pauza/Otkazi                                   | 8 Indikator upozorenja na nizak nivo soli                  |
| 9 Pokazatelj upozorenja na nestanak vode                       |  |



Prvo pročitajte poglavlje  
„Sigurnosna upozorenja“!

### **Tipka za uključivanje/isključivanje**

Kada pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje, vaša mašina za pranje posuđa se uključuje dok je Ecocycle u položaju On.

### **Odabir ciklusa / Tipka za otkazivanje ciklusa**

Za odabir ciklusa, pritisnite dugme za željeni ciklus. Pritisnite dugme za Početak/Pauzu/Otkazivanje 3 sekunde da biste otkazali trenutni program

### **Funkcijske tipke**

Kada se tijekom odabira ciklusa ili odgode programa pritisnu funkcijske tipke, ako odabrani ciklus podržava funkciju koju ste odabrali, indikator odabrane funkcije će svetliti. Za otkazivanje odabira funkcije, ponovo pritisnite funkcijsko dugme.

### **Priprema mašine za pranje sudova**

1.Otvorite vrata perilice posuđa.

2.Umetnite posuđe kako je opisano u korisničkom priručniku.

3.Vodite računa da se donje i gornje prskalice nesmetano okreću.

4.U odjeljak za deterđent dodajte odgovarajuću količinu deterđenta.

5.Provjerite da li svijetle indikatora za nizak nivo soli i sredstva za ispiranje; i po potrebi dodajte sol i/ili sredstvo za ispiranje.

### **Izbor ciklusa**

1.Isključite perilicu pritiskom na tipku Uključivanje/Isključivanje.

2.Odaberite odgovarajući ciklus za pranje posuđa uzimajući u obzir tablicu sa informacijama o ciklusu i prosječnim vrijednostima potrošnje.

3.Odabrani ciklus započinje kada zatvorite vrata perilice posuđa.

## **7.1 Tabela informacija o ciklusu i prosječnim vrijednostima potrošnje**

Programski podaci i Tabela vrijednosti prosječne potrošnje

| Broj programa         | 0 | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  |
|-----------------------|---|--|---|---|--|--|
| Imena programa        | - | Intenzivno   | Eco *   | Clean&Shine   | Quick&Shine (#)  | Mini (#)   |
| Temperatura čišćenja  | - | 70 °C  | 50 °C   | 65 °C   | 60 °C  | 35 °C  |
| Stepen zaprivanja     | - | Podložno za teško zaprljane posude, lonci i tavne. | Pogodno za pranje posuda s normalnom količinom zaprljanja. To je najefikasniji program u pogledu kombinirane potrošnje električne energije i vode. Koristi se za predjenu usklađenosti s direktivom EU-a o ekološkom dizajnu. | Dresani program pranja za normalno zaprljano sudje. | Dresani program pranja za normalno zaprljano sudje na najbrži način. | Pogodno za brzo pranje jako malo zaprljanog posuda, koje nije stajalo dugo neoprano. |
| Predpranje            | - | Jako   | Srednje   | Srednje   | Srednje  | Malo   |
| Pranje                | - | +  | +   | +   | +  | +  |
| Sušenje               | - | +  | +   | +   | +  | -  |
| Trajanje (min)        | - | 115  | 210   | 120   | 58   | 30   |
| Voda (l)              | - | 14,80  | 11,90   | 15,00   | 10,60  | 10,40  |
| Energija (kWh)        | - | 1,28   | 0,755   | 1,18  | 1,12   | 0,77   |
| Selektabilna funkcija | - | T, E, G, Y, F, R, U, H, K                          | T, E, Y, F, S, R, U, H, K   | T, E, Y, F, R, U, H, K                              | T, E, R, H, K  | T, E   |


**Kapacitet punjenja: 10**


Potrošnja koja je prikazana u tabeli je određena pod standardnim uslovima rada. Stoga se razlike mogu pojaviti pod nekim drugim realnim uslovima. \* Referentni program za testne ustanove. Testovi u skladu sa EN 50242/60436 moraju se provesti sa punim rezervoarom soli za omekšavanje vode i punim rezervoarom sredstva za ispiranje te korištenjem testnog programa. Vrijednosti date za programe koji nisu program Eco 50 ° C su samo indikativni. (#) Dodatne funkcije mogu uzrokovati promjene u dužini trajanja programa.


**7.2 Dodatne funkcije**

Ciklusi mašine za pranje sudova su dizajnirani da postignu najbolje performanse pranja uzimajući u obzir vrstu i količinu prljavštine i karakteristike posuđa koje se pere u mašini.

Dodane su dodatne funkcije koje će vam pomoći da uštedite vrijeme, vodu i energiju te da izvršite pranje koje je prikladnije i na većem nivou higijene, zahvaljujući prilagođenim postavkama.

 Dodatne funkcije mogu promijeniti trajanje odabranog ciklusa.

 Dodatne funkcije nisu dostupne za sve programe. Indikator funkcije se neće prikazati ako funkcija nije dostupna za program.

 Funkcije koje se mogu koristiti u programima pranja prikazane su slovima kao što su „A, B, D, E, G, F, K...” u tabeli „Informacije o ciklusu i prosječne vrijednosti potrošnje”. Upute o korištenju ovih funkcija možete pronaći u odjeljku „Dodatne funkcije” korisničkog priručnika.



Neke pomoćne funkcije ne mogu se koristiti zajedno. Ako se funkcija koju ste odabrali ne prikazuje iako se pojavljuje u tablici „Informacije o ciklusu i prosječnim vrijednostima potrošnje”, možete je aktivirati nakon što isključite ostale pomoćne funkcije.

#### **Za dodavanje dodatnih funkcija ciklusu:**

1. Odaberite željeni program pranja.
2. Kada odaberete dodatnu funkciju, indikator dodatne funkcije će svijetliti. Kada ponovo pritisnete funkcijsko dugme, indikator se gasi i izbor se poništava.

Ako vaša mašina za pranje sudova ima funkcije podmenija u zavisnosti od modela, pogledajte uputstva u odeljku o dodatnim funkcijama za njihovu upotrebu.



Ne mogu se sve funkcije označene slovima kao što su „A,B,D,E,G,F,K. u informacijama o ciklusu i tablici prosječnih vrijednosti potrošnje koristiti u vašoj mašini za pranje sudova; funkcije koje se mogu koristiti u vašoj mašini za pranje sudova objašnjeni su u odeljku o dodatnim funkcijama ovog priručnika.

#### **Funkcija pola opterećenja (Y)**

(ovisi o modelu)

Koristite ovu funkciju kada želite da pokrenete svoju mašinu za pranje sudova a da je potpuno ne napunite.

1. Stavite sudove u mašinu za pranje sudova kako želite.
2. Uključite mašinu za pranje sudova pomoću dugmeta za uključivanje/ isključivanje.
3. Prvo odaberite ciklus koji želite, a zatim pritisnite dugme Poluopterećenja.
4. Pokrenite ciklus zatvaranjem vrata mašine za pranje sudova.

Zahvaljujući funkciji pola opterećenja, štedite vodu i energiju dok istovremeno koristite donju i gornju košaru vaše mašine za pranje sudova.

#### **SteamGloss funkcija (E)**

(ovisi o modelu)

Ova funkcija maksimizira učinak sušenja. Vrijeme trajanja odabranog programa može dogoditi za do 30 minuta.

#### **Inner Clean**

(Ovisno o modelu)

Trebalo bi da pokrenete ciklus svakih 1- 2 mjeseca radi čišćenja mašine za pranje sudova i osiguravanja potrebne higijene. Pokrenite ciklus samo kada je mašina za pranje sudova prazna.

Trebalo bi da koristite specijalna sredstva za čišćenje mašina za pranje sudova za efikasnije rezultate.



Ne koristite za pranje sudova ciklus Pranja mašine za pranje sudova. Može oštetiti vaše posuđe jer radi na visokim temperaturama.

#### **Projekcija svjetlosti na pod (Upozorenje na rad mašine za pranje sudova)**

(ovisi o modelu)

Vaša mašina za pranje sudova projektira svjetlo na pod tijekom programa pranja.


Lampica se isključuje kada se ciklus pranja završi.



Karakteristika projekcije svjetlosti na pod automatski se aktivira kad započne program pranja i svijetli do kraja programa.




Projekcija svjetlosti na pod nije značajka koju korisnik može isključiti.


 Za potpuno ugradbene modele vrata moraju biti postavljena tako da budu na visini od najmanje 40 mm od poda kako bi se osiguralo da se ispravno vidi „Upozorenje da mašina za pranje sudova trenutno radi“.


### **Funkcija deterdženta u vidu tableta (T)**


(ovisi o modelu)

Ovisno o tvrdoći vode iz mreže, pruža bolje performanse sušenja u pranjima napravljenim s višenamjenskim deterdžentima pod navivom 2u1, 3u1, 4u1, 5u1, sve u jednom itd. Kada odaberete funkciju tableta deterdženta, indikator deterdženta za tablete svijetli.

 Ovisno o kontrolnom sistemu vaše mašine za pranje sudova, ako funkcija deterdženta u vidu tableta nije dostupna u ciklusu koji ste odabrali, njen indikator se gasi. Informacije u kojim ciklusima se može koristiti funkcija deterdženta u vidu tableta možete pronaći u tabeli „Informacije o ciklusu i prosječne vrijednosti potrošnje“.

 U nekim modelima, u zavisnosti od kontrolnog sistema vaše mašine za pranje sudova, iako funkcija deterdženta u vidu tableta nije dostupna u ciklusu koji ste odabrali, njen indikator može ostati upaljen sve dok funkcija deterdženta u vidu tableta nije isključena. Informacije u kojim ciklusima se može koristiti funkcija deterdženta u vidu tableta možete pronaći u tabeli „Informacije o ciklusu i prosječne vrijednosti potrošnje“.

 Ako ste koristili funkciju deterdženta u vidu tableta u posljednjem ciklusu pranja koji ste koristili, funkcija deterdženta u vidu tableta će ostati aktivna u sljedećem ciklusu pranja koji ste odabrali.

 Funkcija deterdženta u vidu tableta može produžiti vrijeme ciklusa za do 35 minuta.


### **Promjena nivoa tona upozorenja**

1. Nakon uključivanja mašine za pranje sudova, pritisnite i zadržite dugmad Delay i Start Wait Cancel.
2. Uključite LED indikatore 9 i 6 pomoću tipke za Vremensku odgodu.
3. Nivo zvuka možete podesiti pomoću funkcijskih tipki.
  1. Ako je indikator programa uključen - Zvuk je isključen
  2. Ako je indikator ciklusa uključen - Srednji nivo zvuka
  3. Ako je indikator ciklusa uključen - nivo jačine zvuka je visok.
  4. Isključite mašinu za pranje sudova pomoću tipke za uključivanje/isključivanje da biste sačuvali.

### **Programiranje perioda pranja**

#### **Odlaganje**

Ako se u vašoj regiji primjenjuje ekonomični raspored naplate za napajanje električnom energijom, možete koristiti funkciju odlaganja za pranje posuđa u odgovarajuće vrijeme. Vrijeme početka odabranog ciklusa možete odgoditi do 9 sata.

 Pritisnite tipku vremenske odgode 1 sekundu duže od ostalih tipki.

1. Pritisnite tipku za odgodu nakon odabira programa pranja i bilo kojih ostalih dodatnih funkcija.
2. Kada pritisnete tipku za odgodu, na zaslonu s informacijskim linijama prikazuje se „3“ i indikator odgode počinje treptati.

3. Dodirnite tipku za odgodu da biste postavili željeni period. Svaki pritisak na tipku povećava period od 3 sata do ukupno 9 sata.

4. Zatvorite vrata svoje mašine za pranje sudova nakon odgode. Ciklus će se pokrenuti automatski kad se period odgode završi.



Ako se vrata zatvore nakon što je odabrana funkcija odgode, funkcija odgode počinje.



Ako se vrata otvore dok je kašnjenje u toku, odbrojavanje se zaustavlja i ikona za početak počinje da treperi.

### **Promjena postavki dok je aktivna funkcija odgode**

Ne možete mijenjati ciklus pranja, dodatne funkcije ili period odgode dok je funkcija odgode aktivna.



Nije moguće postaviti pomoćne funkcije nakon početka ciklusa.

### **Da biste otkazali funkciju odgode**

Da biste izvršili otkazivanje dok je funkcija odgode aktivirana, ciklus se mora otkazati.



Funkcija odgode se ne može postaviti nakon što je ciklus započeo.

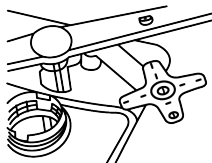
### **Fast+ funkcija (F)**

(ovisi o modelu)

Omogućavanje odabranog ciklusa pranja na većem pritisku i temperaturi će skratiti vrijeme pranja i smanjiti potrošnju vode.

### **Aqualtense funkcija (Z)**

(ovisi o modelu)



Propeler Aqualtense koji se nalazi ispod donjeg propelera osigurava da se vaše jako zaprljano suđe koje se nalazi na desnoj strani donje košare opere u odgovarajućim programima. Bilo bi prikladno postaviti najprljavije posuđe s prednje strane desnog dijela.



Trajanje programa može se produžiti do 20% kada je funkcija odabrana.



Obožavatelj Aqualtense!

### **AquaActive Funkcija (U)**

(ovisi o modelu)

U odabranom programu, donji propeler radi pod većim pritiskom kako bi se pružila prednost u pranju posuđa sa stvrdnutom prljavštinom koju je teško oprati, kao što su lonci i tiganji postavljeni u donju košaru.

### **TrayWash Funkcija (U)**

(ovisi o modelu)

Odaberite intenzivni ciklus od 70°C i pritisnite funkcijsko dugme da aktivirate ovu funkciju.

### **Super Rinse funkcija (R)**

(ovisi o modelu)

Ako se deterđent koji koristite ne ispiru lako, ova funkcija daje najbolji učinak ispiranja uklanjanjem mrlja koje ostaju na vašem sudu.



Može povećati trajanje odabranog ciklusa za 25-35 minuta.

### **Unutrašnje osvjetljenje**

(ovisi o modelu)

U odgovarajućim modelima postoji lampica koja osvijetljava unutrašnjost vaše mašine za pranje sudova kada se otvore vrata.

### **Promjena postavke unutrašnjeg osvjetljenja**

Pritisnite tipku Početak/Pauza/Otkazivanje programa 3 sekunde dok su vrata zatvorena i perilica posuđa uključena.

2. Postavite tvrdoću vode u položaj 9 pritiskom na tipku za odgodu.

3. Unutrašnje osvjetljenje možete uključiti i isključiti pritiskom na funkcijske tipke.

Unutrašnje osvjetljenje se isključuje ako je lampica 1. programa uključena i aktivira se ako je uključena LED lampica 2. programa.

4. Izađite iz menija postavki pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje. Vaše postavke će se automatski sačuvati.

### **7.3 Promjena tona upozorenja**

1. Nakon uključivanja mašine za pranje posuđa, pritisnite i zadržite dugmad Delay i Start Wait Cancel.

2. Uključite LED indikatore 9 i 6 pomoću tipke za Vremensku odgodu.

3. Nivo zvuka možete podesiti pomoću funkcijskih tipki.

1. Ako je indikator programa uključen - Zvuk je isključen

2. Ako je indikator ciklusa uključen - Srednji nivo zvuka

3. Ako je indikator ciklusa uključen - nivo jačine zvuka je visok.

4. Isključite uređaj tipkom za uključivanje/isključivanje da biste sačuvali postavku.

### **7.4 Praćenje programa**

Tokom procesa pranja, faze ciklusa se mogu pratiti putem lampica za praćenje ciklusa na mašini za pranje sudova. Po završetku ciklusa pranja koji ste odabrali, lampica Gotovo na mašini za pranje sudova svijetli.

### **7.5 Početak ciklusa**

Zatvorite vrata mašine za pranje sudova da biste pokrenuli mašinu za pranje sudova za pranje sudova nakon odabira programa i dodatnih funkcija.



Mašina za pranje sudova omekšava vodu prema tvrdoći vode s vodovoda. Period ciklusa programa se također može mijenjati tijekom trajanja programa kao rezultat temperature u sobi, temperature vode s vodovoda i količine posuđa.



Izbjegavajte otvaranje vrata tijekom rada mašine za pranje sudova. Budite oprezni jer para može izaći kada otvorite vrata mašine za pranje sudova.



Da biste osigurali da se voda koja ostane na posuđu i u unutrašnjosti perilice potpuno iscijedi i omekšivač vode ukloni nakon postupka ispiranja, vaša perilica nastavlja sa radom u ciklusu sušenja, nakon mirovanja tijekom izvjesnog vremena.

### **7.6 Otkazivanje ciklusa**

Otvorite vrata mašine za pranje sudova i pritisnite dugme Izaberi ciklus / Poništi ciklus na tri sekunde. Otpustite taster kada indikator funkcije Odgoda početka počne da treperi. Postupak ispuštanja vode završit će se u roku od 2 minute, a mašina za pranje sudova će se oglasiti zvučnim signalom kad završi.



Može se desiti da deterdžent ili sredstvo za ispiranje ostanu unutar mašine za pranje sudova i/ili unutar posuđa koje se pere u koraku programa koji ste otkazali.

## 7.7 Indikator upozorenja na nizak nivo soli

Provjerite indikator niske količine soli na zaslonu vaše mašine za pranje sudova da vidite da li imate soli za omekšavanje u vašoj mašini za pranje sudova. Dodajte so u pretinac za so kada se upali indikator niske količine soli na zaslonu.



Odjeljak Sistem za omekšavanje vode opisuje kako postaviti nivo tvrdoće vode.

## 7.8 Indikator upozorenja na nizak nivo sredstva za ispiranje

Provjerite indikator niske količine sredstva za ispiranje na zaslonu vaše mašine za pranje sudova da vidite da li imate dovoljno sredstva za ispiranje u vašoj mašini za pranje sudova. Dodajte sredstvo za ispiranje u pretinac sredstva za ispiranje kada se upali indikator niske količine soli na zaslonu.

## 7.9 Postavke količine sredstva za ispiranje

1. Nakon uključivanja mašine za pranje sudova, pritisnite i zadržite dugmad Delay i Start Wait Cancel.
2. Uključite LED indikatore 6 pomoću tipke za Vremensku odgodu.
3. Nivo doziranja možete podesiti pomoću funkcijskih tipki.
  1. Ako je indikator ciklusa uključen - sredstvo za ispiranje se ne koristi
  2. Ako je indikator ciklusa uključen – dodajte 1 doze sredstva za ispiranje.
  3. Ako je indikator ciklusa uključen – dodajte 2 doze sredstva za ispiranje.

4. Ako je indikator ciklusa uključen – dodajte 3 doze sredstva za ispiranje.  
1,2,3,4. Ako indikatori ciklusa svijetle zajedno – dodajte 4 doze sredstva za ispiranje.

4. Izadite iz menija postavki pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje. Vaše postavke će se automatski sačuvati.

## 7.10 Završetak programa



Kada se ciklus pranja koji ste odabrali završi, zvučno upozorenje će vas upozoriti da isključite mašinu za pranje sudova. Ovaj signalni ton će vas upozoravati u određenim intervalima, a zatim će se isključiti.

Indikator Završetka ciklusa svijetli kada se završi ciklus pranja.

1. Otvorite vrata perilice posuđa.
2. Isključite perilicu pritiskom na tipku Uključivanje/Isključivanje.
3. Isključite slavinu.
4. Izvadite utikač iz utičnice.



Mašina za pranje sudova se automatski isključuje nakon određenog perioda radi uštede energije kada se ciklus završi ili ne pokrene.



Nakon pranja posuđa ostavite ga u mašini za pranje sudova oko 15 minuta da se ohladi. Vaše posuđe će se brže osušiti ako tijekom tog vremena odškrinete vrata mašine za pranje sudova. To će poboljšati efikasnost sušenja mašine za pranje sudova.

## 8 Održavanje i čišćenje

### 8.1 Održavanje i čišćenje



Prvo pročitajte odjeljak „Sigurnosna uputstva“!



Isključite mašinu za pranje posuđa i isključite slavinu prije čišćenja.



Nemojte koristiti abrazivne materijale prilikom čišćenja.



Očistite filter i prskalice najmanje jednom sedmično za efikasan rad mašine za pranje sudova.

Redovno čišćenje će produžiti vijek trajanja proizvoda i smanjiti uobičajene probleme.

#### Čišćenje vanjske površine mašine za pranje sudova

Nježno obrišite vanjštinu mašine za pranje suđa i brtve vrata nježnim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom. Obrišite "kontrolnu tablu" samo malo vlažnom krpom.

#### Čišćenje unutrašnjosti mašine za pranje sudova

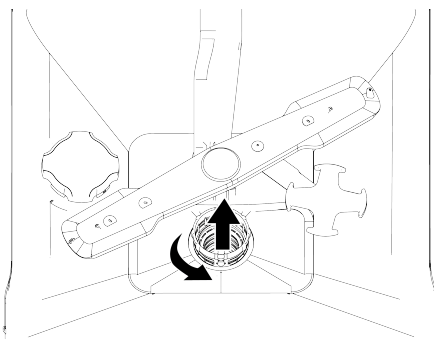
Očistite mašinu za pranje sudova jednom mjesečno deterdžentom ili posebnim sredstvima za čišćenje mašine za pranje sudova pokretanjem mašine za pranje sudova na ciklusu koji radi na najvišoj mogućoj temperaturi. To će pomoći u uklanjanju ostataka i kamenca iz unutrašnjosti mašine za pranje sudova. Ako voda ostane u mašini za pranje sudova, ispraznite vodu iz mašine za pranje sudova slijedeći postupak u odjeljku "Otkazivanje ciklusa". Ako se voda ne može isprazniti, uklonite filtere kao što je opisano u odjeljku "Čišćenje filtera" i provjerite da li na dnu mašine za pranje posuđa ima čestica prljavštine koje su se nakupile i blokirale vodeni put i očistite ih ako je potrebno.

### 8.2 Čišćenje filtera

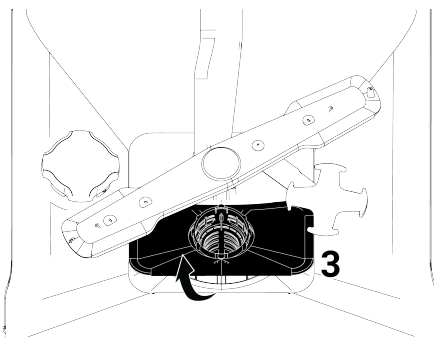
(Zavisí od modela)

Očistite filtere najmanje jednom sedmično za efikasan rad mašine za pranje posuđa. Provjerite da na filterima nema ostataka hrane. Ako ostane ostataka hrane, uklonite filtere i temeljito ih očistite ispod slavine.

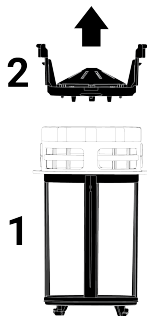
1. Uklonite mikrofilter i grubu grupu filtera okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvlačenjem.




2. Izvucite metalni/plastični filter (3).




3. Pritisnite dva zasluna na grubom filteru prema unutra kako biste odvojili grubi filter od grupe.



4. Četkom očistite sva tri filtera ispod slavine.
5. Zamijenite metalni/plastični filter.
6. Umetnite grubi filter u mikrofilter. Pobrinite se da je pravilno postavljen. Okrećite u smjeru kazaljke na satu dok ne klikne.

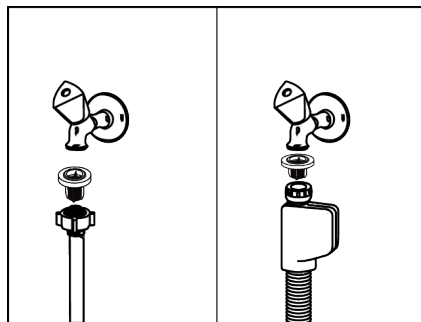
 Mašina za pranje sudova se ne smije koristiti bez filtera.

 Nepravilna ugradnja filtera će smanjiti efikasnost pranja.

### 8.3 Čišćenje filtera crijeva

Spriječeno je da mašina za pranje posuđa bude oštećena prljavštinom (pijeskom, glinom, hrđom itd.) iz mreže ili vašeg sistema za dovod vode pomoću filtera u crijevu za dovod vode. S vremena na vrijeme provjerite filter i crijevo i očistite ih ako je potrebno.

1. Isključite slavinu i odspojite crijevo.
2. Nakon uklanjanja filtera iz crijeva, očistite ga ispod slavine.
3. Vratite očišćeni filter na njegovo mjesto u crijevu.
4. Pričvrstite crijevo na slavinu. (zavisi od modela)

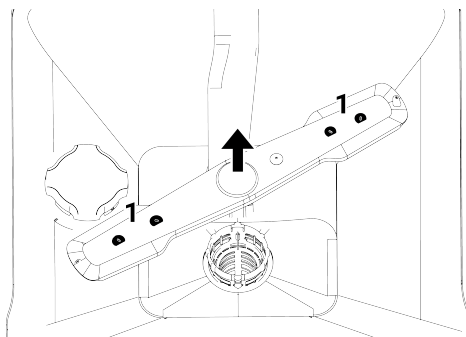


### 8.4 Čišćenje prskalice

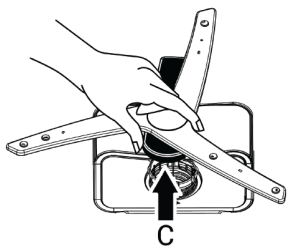
Očistite prskalice najmanje jednom sedmično za efikasan rad mašine za pranje posuđa.

#### Donja prskalica

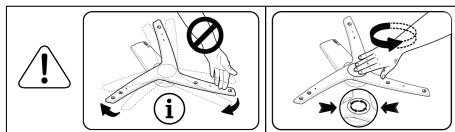
Provjerite ima li začepjenja na otvorima donje prskalice (1). Ako postoji blokada, uklonite i očistite prskalicu. Donju prskalicu možete ukloniti povlačenjem prema gore (u zavisnosti od modela)



Provjerite da li su rupe sklopa prskalice blokirane. Ako postoji blokada, uklonite i očistite sklop prskalice. (zavisi od modela)



Da biste rastavili i očistili sklop donje prskalice zajedno, uklonite ga tako što ćete jednom rukom uhvatiti tačke (C) prikazane na slici i povući ih prema gore. Nakon čišćenja, ponovo postavite sklop prskalice obrnutim postupkom.

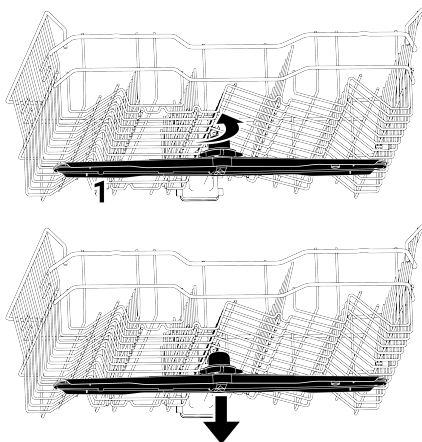


**i** Ne pokušavajte da okrenete prskalicu držeći je za krajeve. Pokušaj okretanja prskalice za njene krajeve može dovesti do pucanja sistema zupčanika unutar prskalice.

### Gornja prskalica

Provjerite ima li začepljenja u rupama gornje prskalice (1). Ako postoji blokada, uklonite i očistite prskalicu. Gornju prskalicu možete ukloniti okretanjem matice ulijevo.

Pobrinite se da je matica potpuno zategnuta prilikom zamjene gornje prskalice.



## 9 Rješavanje problema

### 9.1 Kodovi grešaka, uzroci i rješenja

| Kôd greške   | Uzrok   | Rješenje  |
|--|---|---|
| E01 Upozorenje<br>P1 treperi<br>Led indikator napajanja treperi  | Greška u punjenju šasije vodom                      | 1-Algoritam greške je aktiviran.<br>2-Ciklus se završava.<br>Ako stalno vidite grešku,<br>1-Isključite napajanje električnom energijom.<br>2-Zatvorite ventil.<br>3-Kontaktirajte ovlašteni servis.                             |
| E02 Upozorenje<br>P2 treperi<br>Svijetli ikona prekida opskrbe vodom.<br>Led lampica za pranje svijetli. | Upozorenje na nestanak vode                         | Provjerite dovod vode.  |
|  | Filter je začepljen                                 | 1-Isključite napajanje električnom energijom<br>2-Isključite napajanje vodom<br>3-Skinite crijevo za dovod vode.<br>4-Provjerite i očistite filter.<br>5-Uspostavite priključak za vodu.<br>6-Uspostavite priključak za struju. |
| E06 Upozorenje<br>P2 treperi<br>P6 treperi   | Ostalo  | Ako se greška nastavi,<br>1-Zatvorite svoju mašinu za sudove.<br>2-Kontaktirajte ovlašteni servis.  |
|  | Senzor temperature u mašini za sudove je neispravan | Ako ovu grešku vidite kontinuirano i učinak pranja je smanjen,<br>1-Zatvorite svoju mašinu za sudove.<br>2-Kontaktirajte ovlašteni servis.  |
| E07 Upozorenje<br>P2 treperi<br>F1 i F2 trepere  | Mjerač protoka je neispravan                        | 1-Algoritam greške je aktiviran.<br>2-Ciklus se završava.<br>Ako stalno vidite grešku,<br>1-Isključite napajanje električnom energijom.<br>2-Zatvorite ventil.<br>3-Kontaktirajte ovlašteni servis.                             |



Kodovi grešaka se mogu promijeniti u zavisnosti od modela.

### 9.2 Rješavanje problema

#### Mašina ne radi.

- Utikač za napajanje možda nije priključen. >>> Provjerite je li utikač uključen.
- Osigurač je možda pregorio. >>> Provjerite osigurače u vašoj kući.
- Možda voda ne izlazi. >>> Uvjerite se da je slavina za dovod vode otvorena.

- Vrata mašine za sudove su možda otvorena. >>> Provjerite jesu li vrata mašine za sudove zatvorena.
- „Dugme za uključivanje/isključivanje” možda nije pritisnuto. >>> Obavezno uključite mašinu za sudove pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje.

### **Posuđe nije oprano**

- Posuđe je postavljeno nepravilno. >>> Postavite posuđe kako je opisano u korisničkom priručniku.
- Nije odabran odgovarajući ciklus. >>> Odaberite ciklus sa višom temperaturom i pranjem na duže vrijeme.
- Posuđe je veoma zaprljano >>> Obrišite veću prljavštinu sa posuđa, a zatim ga stavite u mašinu za sudove.
- Prskalice su zaglavljene. >>> Prije pokretanja ciklusa, provjerite da li se gornja i donja prskalice slobodno rotiraju tako što ćete ih zarotirati rukom.
- Rupe prskalice su začepljene. >>> Gornje ili donje rupe na prskalicama mogu biti začepljene ostacima hrane kao što su sjemenke limuna. Redovno čistite prskalice kao što je prikazano u odjeljku „Čišćenje i održavanje”.
- Filteri su začepljeni. >>> Provjerite da li je sistem filtera očišćen. Redovno čistite sistem filtera kao što je prikazano u odjeljku „Čišćenje i održavanje”.
- Filteri nisu pravilno postavljeni. >>> Pregledajte sistem filtera i provjerite je li ispravno postavljen.
- Košare su preopterećene. >>> Nemojte puniti košare iznad njihovog kapaciteta.
- Deterdžent je skladišten u nepodesnim uslovima. >>> Ako koristite deterdžent u prahu, nemojte čuvati pakovanje deterdženta u vlažnom okruženju. Ako je moguće, čuvajte deterdžent u posudi za skladištenje s poklopcem. Preporučujemo da koristite deterdžent u tabletama radi lakšeg skladištenja.
- Ne dodaje se odgovarajuća količina deterdženta. >>> Ako koristite deterdžent u prahu, stavite količinu deterdženta prikladnu za nivo zaprljanosti vašeg posuđa i za definicije ciklusa.

Preporučujemo da koristite deterdžente u tabletama za postizanje najboljih rezultata.

- Nedovoljna količina sredstva za ispiranje. >>> Pregledajte indikator upozorenja na nizak nivo sredstva za ispiranje i dodajte sredstvo za ispiranje, ako je potrebno. Ako je u mašini za sudove dostupna odgovarajuća količina sredstva za ispiranje, povećajte postavku za sredstvo za ispiranje.
- Poklopac odjeljka za deterdžent nije zatvoren. >>> Uvijek zatvorite poklopac odjeljka za deterdžent nakon dodavanja deterdženta.

### **Posuđe se ne suši**

- Posuđe je postavljeno nepravilno. >>> Posuđe postavite tako da se voda ne skuplja u njemu tokom pranja.
- Nedovoljna količina sredstva za ispiranje. >>> Pregledajte indikator upozorenja na nizak nivo sredstva za ispiranje i dodajte sredstvo za ispiranje, ako je potrebno. Ako je u mašini za sudove dostupna odgovarajuća količina sredstva za ispiranje, povećajte postavku za sredstvo za ispiranje.
- Mašina se prazni odmah nakon završetka ciklusa pranja. >>> Ne praznite mašinu za sudove odmah nakon završetka ciklusa pranja. Držite vrata odškrinuta i pustite neko vrijeme da para izađe i ispraznite mašinu za sudove kada se posuđe ohladi, tako da se može dodirnuti rukom. Započnite istovar iz donje košare. Tako se sprječava da voda koja preostane na bilo kojoj posudi u gornjoj košari ne kapne na posuđe na donjoj košari.
- Nije odabran odgovarajući ciklus. >>> Učinak sušenja je nizak jer je temperatura ispiranja također niska u kratkim ciklusima. Za veće performanse sušenja odaberite duže cikluse.
- Koristi se deterdžent u vidu tableta, a dugme za tablete nije pritisnuto >>> Ako vaša mašina za sudove ima funkciju „deterdžent u vidu tableta”, aktivirajte je dok koristite višenamjenske deterdžente.

- Kvalitet površine kuhinjskog posuđa je loš. >>> Očekivane performanse pranja možete postići na posuđu sa oštećenim površinama, a upotreba takvog posuđa nije ispravna u pogledu higijene. Osim toga, voda otežano teče preko oštećenih površina. Ne preporučuje se pranje takvog posuđa u mašini za sudove.
- Prirodno je bit zabrinut u vezi sušenja teflonskog posuđa. Ovo stanje je rezultat strukture teflona. Kako su površinske napetosti teflona i vode različite, čestice vode ostaju kao perle na površini teflona.

### **Na posuđu ostaju mrlje od čaja, kafe ili ruža.**

- Nije odabran odgovarajući ciklus. >>> Odaberite ciklus sa višom temperaturom i pranjem na duže vrijeme.
- Kvalitet površine kuhinjskog posuđa je loš. >>> Kada mrlje od čaja, kafe i ostale mrlje uzrokovane materijalima za bojenje prodru na oštećene površine, takve mrlje nije moguće ukloniti u mašinama za pranje posuđa. Očekivane performanse pranja možete postići na posuđu sa oštećenim površinama, a upotreba takvog posuđa nije ispravna u pogledu higijene. Ne preporučuje se pranje takvog posuđa u mašini za sudove.
- Deterdžent je skladišten u nepodesnim uslovima. >>> Ako koristite deterdžent u prahu, nemojte čuvati pakovanje deterdženta u vlažnom okruženju. Ako je moguće, čuvajte deterdžent u posudi za skladištenje s poklopcem. Preporučujemo da koristite deterdžent u tabletama radi lakšeg skladištenja.

### **Mrlje od kamenca ostaju na posuđu, a stakleno posuđe izgleda zamućeno**

- Nedovoljna količina sredstva za ispiranje. >>> Pregledajte indikator upozorenja na nizak nivo sredstva za ispiranje i dodajte sredstvo za ispiranje, ako je potrebno. Ako je u mašini za sudove dostupna odgovarajuća količina sredstva za ispiranje, povećajte postavku za sredstvo za ispiranje.

- Postavka tvrdoće vode je niska ili je nivo soli neadekvatan. >>> Provjerite postavku tvrdoće vode preciznim mjerenjem tvrdoće vode iz mrežnog snadbijevanja.
- Postoji curenje soli! >>> Vodite računa da ne sipate sol oko otvora za punjenje dok dodajete sol. Vodite računa da je poklopac omekšivača vode zatvoren nakon dodavanja soli. Očistite sol prosutu u mašinu za sudove pokretanjem ciklusa pretpranja. Provjerite poklopac još jednom na kraju ciklusa, jer će se čestice soli koje preostaju ispod poklopca otopiti u koraku pretpranja, pa bi se poklopac mogao olabaviti.

### **Unutar mašine za sudove se osjeća drugačiji miris**

- Nove mašine imaju određeni miris. Ovaj miris će nestati nakon nekoliko ciklusa pranja.
- Filteri su začepljeni. >>> Provjerite da li je sistem filtera očišćen. Redovno čistite sistem filtera kao što je prikazano u odjeljku „Čišćenje i održavanje”.
- Hemikalije koje mogu izazvati miris ostavljaju se u posudu sredstva za ispiranje. >>> Nemojte koristiti hemikalije kao što su sirće, deterdženti za pranje ruku i sredstva za uklanjanje kamenca.
- Zaprljano posuđe se držalo u mašini za sudove 2-3 dana. >>> Ako ćete pokrenuti mašinu za sudove odmah nakon stavljanja posuđa u mašinu za sudove, uklonite prljavštinu sa posuđa i pokrenite ciklus pretpranja bez deterdženta svaka dva dana. Nemojte potpuno zatvarati vrata mašine za sudove kako biste spriječili pojavu mirisa unutar mašine za sudove u takvim slučajevima. Također možete koristiti komercijalno dostupna sredstva za dezodoriranje i čišćenje mašine za sudove.

### **Mrlje od rđe, zatamnjenje, oštećenje površine posuđa**

- Postoji curenje soli! >>> Sol može uzrokovati propadanje i koroziju na metalnim površinama. Vodite računa da

- ne sipate sol oko otvora za punjenje dok dodajete sol. Vodite računa da je poklopac omekšivača vode zatvoren nakon dodavanja soli. Očistite sol prosutu u mašinu za sudove pokretanjem ciklusa pretpranja. Provjerite poklopac još jednom na kraju ciklusa, jer će se čestice soli koje preostaju ispod poklopca otopiti u koraku pretpranja, pa bi se poklopac mogao olabaviti.
- Ostaci slane hrane ostaju na posuđu dugo vremena. >>> Ako se posuđe zaprljano takvom hranom drži u mašini za sudove, zaprljanje se mora ukloniti sa površine posuđa ciklusom pretpranja ili se posuđe oprati bez čekanja.
  - U električnoj instalaciji nema uzemljenja. >>> Provjerite je li vaša mašina za sudove povezana na pravo uzemljenje. U suprotnom, statički elektricitet koji se stvara u mašini za sudove uzrokuje stvaranje lukova i udubljenja na površini metalnih predmeta, uklanjajući zaštitni sloj na površini i uzrokuje tamnjenje površine.
  - Koriste se intenzivna sredstva za čišćenje kao što je izbjeljivač. >>> Zaštitni sloj na metalnim površinama se oštećuje kada dođe u kontakt sa sredstvima za čišćenje kao što je izbjeljivač i tako vremenom gubi svoj učinak. Nemojte prati posuđe izbjeljivačem. Ako želite da perete suđe izbjeljivačem, vaša mašina za pranje posuđa mora imati posebnu opremu i funkciju koja omogućava pranje izbjeljivačem. Sa ovom opremom i funkcijom, odgovarajuća količina izbjeljivača će biti unesena u prostor za pranje u pravom koraku, tada možemo imati koristi od njegovog higijenskog učinka i isprati suđe na najbolji način.
  - Metalni predmeti, kao što su naročito noževi, korišteni su izvan predviđene namjene. >>> Ako se noževi koriste u svrhe kao što je otvaranje limenki, zaštitni sloj na njihovim krajevima će biti oštećen. Nemojte koristiti metalno posuđe izvan predviđene namjene.
  - Pribor za jelo je izrađen od niskokvalitetnog nerđajućeg čelika. >>> Neminovno je da će takvi predmeti zarđati, pa se ne smiju prati u mašini za sudove.
  - Prethodno zahrđalo posuđe se pere u mašini za sudove. >>> Rđa na korodiranom predmetu može migrirati na druge površine od nerđajućeg čelika tokom pranja i uzrokovati pojavu rđe i na tim površinama. Takvi predmeti se ne smiju prati u mašinama za sudove.
- Ostaci deterdženta su prisutni u odjeljku za deterdžent.**
- Deterdžent je stavljen dosta vremena prije postupka pranja. >>> Vodite računa da deterdžent stavite neposredno prije početka pranja.
  - Otvaranje poklopca odjeljka za deterdžent je onemogućeno tokom pranja. >>> Posuđe postavite na način koji neće spriječiti otvaranje poklopca posude za deterdžent i protok vode iz prskalice u tu posudu.
  - Deterdžent je skladišten u nepodesnim uslovima. >>> Ako koristite deterdžent u prahu, nemojte čuvati pakovanje deterdženta u vlažnom okruženju. Ako je moguće, čuvajte deterdžent u posudi za skladištenje s poklopcem. Preporučujemo da koristite deterdžent u tabletama radi lakšeg skladištenja.
  - Rupe prskalice su začepljene. >>> Gornje ili donje rupe na prskalicama mogu biti začepljene ostacima hrane kao što su sjemenke limuna. Redovno čistite prskalice kao što je prikazano u odjeljku „Čišćenje i održavanje”.
- Štampa i ukrasi na posuđu se brišu.**
- Čaše sa štampom i porculanski predmeti sa štampom na glazuri nisu prikladni za pranje u mašini za sudove. Proizvođači posuđa od stakla i porculana ne preporučuju pranje takvog posuđa u mašini za sudove.

## **Posuđe je izgrebano.**

- Kuhinjsko posuđe i pribor izrađeni od aluminija ili koji sadrže aluminij ne smiju se prati u mašini za sudove.
- Postoji curenje soli! >>> Vodite računa da ne sipate sol oko otvora za punjenje dok dodajete sol. Sol koja se širi oko može uzrokovati grebanje. Vodite računa da je poklopac omekšivača vode zatvoren nakon dodavanja soli. Očistite sol prosutu u mašinu za sudove pokretanjem ciklusa pretpranja. Provjerite poklopac još jednom na kraju ciklusa, jer će se čestice soli koje preostaju ispod poklopcu otopiti u koraku pretpranja, pa bi se poklopac mogao olabaviti.
- Postavka tvrdoće vode je niska ili je nivo soli neadekvatan. >>> Provjerite postavku tvrdoće vode preciznim mjerenjem tvrdoće vode iz mrežnog snadbijevanja.
- Posuđe nije pravilno postavljeno. >>> Prilikom stavljanja čaša i drugog staklenog posuđa u košaru, nemojte ih naslanjati na drugo posuđe, već na ivice košare, na rešetke ili na žicu koja drži čaše. Kada dvije čaše ili drugo posuđe koje se pere udara jedno o drugo zbog udara vode tokom pranja, to može uzrokovati grebanje/lomove na površinama.
- Na čašama ostaje zamućena mrlja koja izgleda kao prljavština od mlijeka, koja se ne može ukloniti kada se obriše rukom. Kada se izloži svjetlosti, uočava se plavičasta/dugina boja.
- Korištena je prekomjerna količina sredstva za ispiranje. >>> Smanjite postavku sredstva za ispiranje. Dok dodajete sredstvo za ispiranje, uvijek očistite sredstvo za ispiranje koje se pretilo oko.
- Na staklu je došlo do korozije zbog meke vode. >>> Provjerite postavku tvrdoće vode preciznim mjerenjem tvrdoće vode iz mrežnog snadbijevanja. Nemojte koristiti sol ako je voda u vašoj mreži meka (<5 dH). Koristite cikluse sa višom

postavkom temperature (npr. 60-65 stepeni) za pranje. Možete koristiti i komercijalno dostupne deterdžente za zaštitu stakla.

## **U mašini za sudove nastaje pjena.**

- Posuđe se pere ručno deterdžentom za pranje posuđa, a zatim se stavlja u mašinu za sudove bez ispiranja pre nego što se stavi u mašinu za sudove. >>> Nema karakteristika kontrole pjene u deterdžentima za pranje posuđa namijenjenim za ručno pranje. Ne morate ručno prati suđe deterdžentom prije nego što ga stavite u mašinu za sudove. Krupnu prljavštinu na površini posude jednostavno isperite vodom ili je ostružite papirnom salvetom ili vilicom.
- Sredstvo za ispiranje je prosuto u mašinu za sudove prilikom dodavanja sredstva za ispiranje. >>> Vodite računa da ne prolijete sredstvo za ispiranje u mašinu za sudove dok dodajete sredstvo za ispiranje. Očistite prosuto sredstvo za ispiranje papirnom salvetom/ručnikom.
- Poklopac rezervoara sredstva za ispiranje je ostavljen otvoren. >>> Obavezno zatvorite poklopac rezervoara sredstva za ispiranje nakon dodavanja sredstva za ispiranje.

## **Kuhinjsko posuđe je polomljeno.**

- Posuđe je postavljeno nepravilno. >>> Postavite posuđe kako je opisano u korisničkom priručniku.
- Košare su preopterećene. >>> Nemojte puniti košare iznad njihovog kapaciteta.
- Voda ostaje u mašini za sudove nakon završetka ciklusa.
- Filteri su začepljeni. >>> Provjerite da li je sistem filtera očišćen. Redovno čistite sistem filtera kao što je prikazano u odjeljku „Čišćenje i održavanje”.
- Odvodno crijevo je začepljeno/blokirano. >>> Provjerite crijevo za odvod. Uklonite crijevo ako je potrebno kako biste uklonili začepljenje, a zatim ga ponovo montirajte kako je opisano u uputama za ugradnju.

## 10 ODDRICANJE ODGOVORNOSTI / UPOZORENJE

---

Neke (jednostavne) greške mogu popraviti krajnji korisnici bez izazivanja sigurnosnih problema ili nesigurne upotrebe, pod uslovom da se poprave u skladu sa sljedećim uputama. (Pogledajte odjeljak „Želim uređaj sam popraviti“). Stoga, osim dijelova navedenih u odjeljku „Želim uređaj sam popraviti“ koje mogu popraviti krajnji korisnici, popravka u ovlaštenom servisu se toplo preporučuje kako bi se spriječili sigurnosni problemi i obavezna je za nastavak garancije za proizvod marke Beko.

### **ŽELIM UREĐAJ SAM POPRAVITI**

Popravke koje će izvršiti krajnji korisnici mogu se izvršiti za sljedeće rezervne dijelove: Eksterno napajanje, daljinski upravljač. (Trenutna lista rezervnih dijelova dostupna je na adresi <https://www.beko.com.tr/destek> od 1. marta 2021.)

Osim toga, kako bi se osigurala sigurnost proizvoda i izbjegao rizik od ozbiljnih ozljeda, popravke se moraju izvršiti prema uputama u uputstvu za upotrebu ili na adresi <https://www.beko.com.tr/destek>. Radi vaše sigurnosti, isključite proizvod iz utičnice prije bilo kakvog popravka. Kompanija <https://www.beko.com.tr/destek> se ne može smatrati odgovornom za bilo kakve sigurnosne probleme koji mogu nastati zbog aktivnosti popravka ili pokušaja krajnjih korisnika da poprave dijelove koji nisu navedeni u korisničkim priručnicima ili u skladu s uputama na <https://www.beko.com.tr/destek> Beko adresi. U tom slučaju, garancija za proizvod kompanije Beko će biti nevažeća.

Stoga se krajnjim korisnicima snažno preporučuje da se suzdrže od obavljanja aktivnosti popravke za dijelove koji nisu gore navedeni rezervni dijelovi i da se po potrebi obrate ovlaštenom servisu. Takvi pokušaji popravke od strane krajnjih korisnika mogu uzrokovati sigurnosne

probleme; oštetiti proizvod i rezultirati požarom, poplavom, strujnim udarom i ozbiljnim ozljedama.

Postupke popravke sljedećih dijelova, ali ne ograničavajući se na one navedene, trebaju obavljati ovlašteni servisi: Interno napajanje, kondenzatori, baterije i akumulatori, itd.

Proizvođač/prodavac se ne može smatrati odgovornim za bilo kakav propust krajnjih korisnika da se pridržavaju gore navedenog.





